

Relations culturelles internationales



Ministère des Affaires extérieures du Canada

DCCS
CA1 EA20 80157 EXP
International cultural relations
43229081

Publié par le Bureau des relations culturelles
Ministère des Affaires extérieures du Canada
Ottawa (Ontario), K1A 0G2

Conception et réalisation graphique : WAWA Design,
Ottawa

© Ministère des Approvisionnements et
Services Canada 1980



Affaires extérieures
Canada

External Affairs
Canada



Table des matières



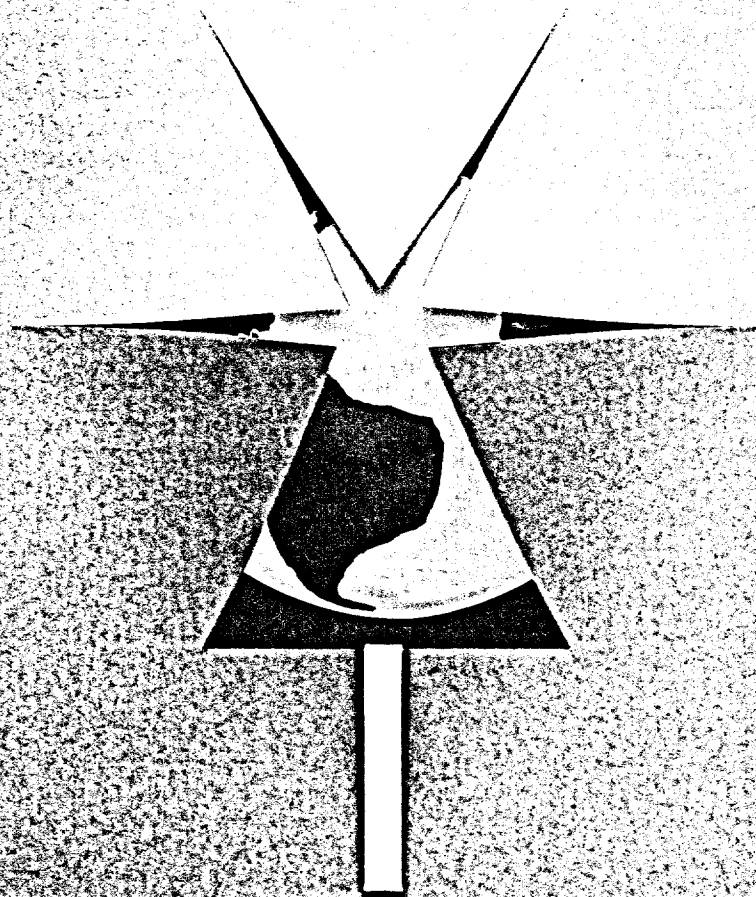
93 245 989

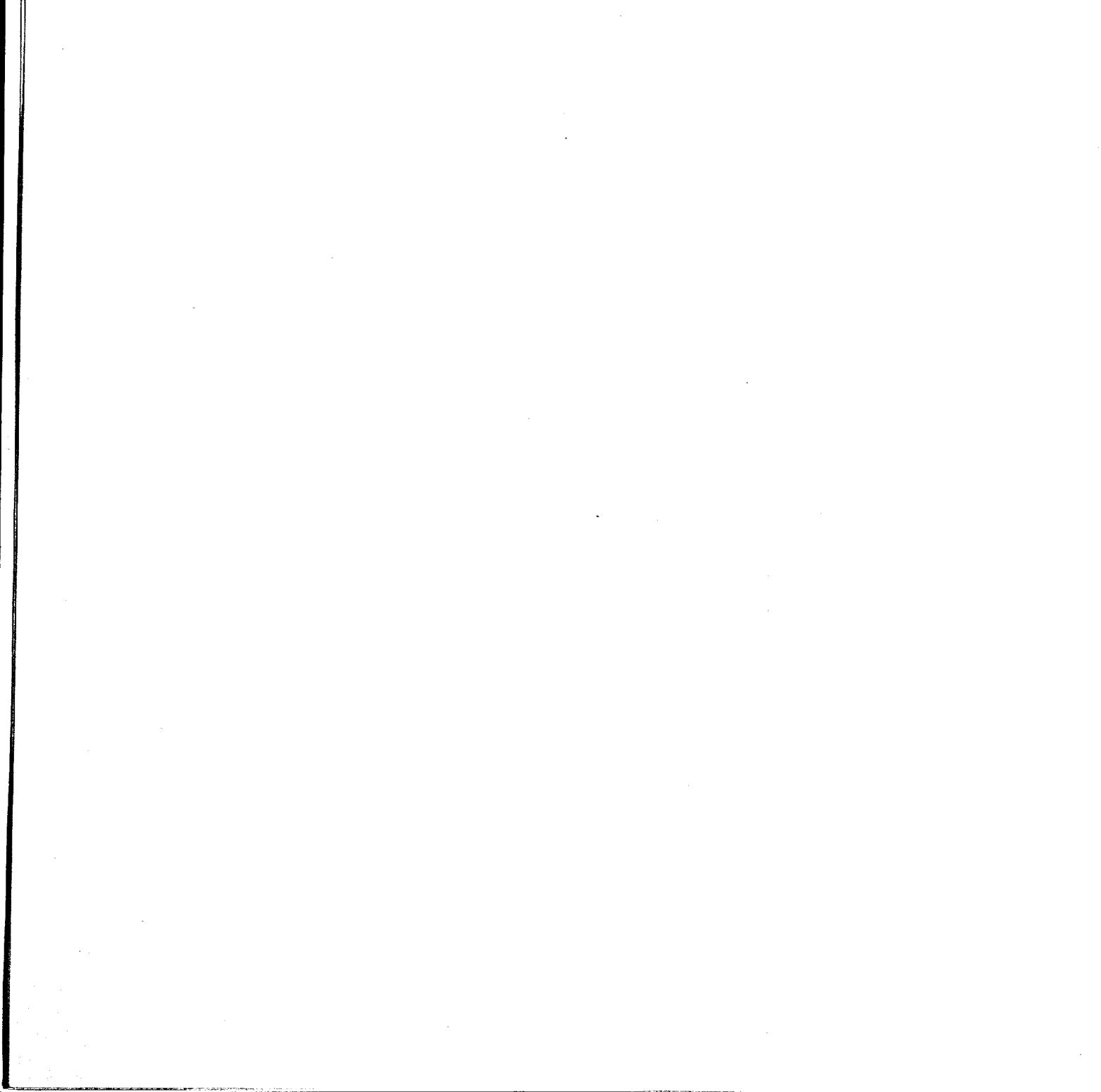
- 3 Introduction
- 7 Relations avec les universités
- 9 Bourses de perfectionnement et de travail libre
- 9 Échanges universitaires
 - Échanges internationaux entre les universités
 - La Chine et l'U.R.S.S.
- 10 Études canadiennes à l'étranger
- 11 Rencontres et conférences internationales en matière d'éducation
- 11 Programmes au Canada
- 12 Listes des contacts

- 15 Affaires culturelles
- 17 Introduction
- 18 Promotion culturelle : arts de la scène
 - Tourées et projets à l'étranger
- 20 Promotion culturelle : arts plastiques
 - Expositions itinérantes
 - Grandes expositions à l'étranger
 - Expositions étrangères au Canada
 - Programmes des arts plastiques dans les Centres culturels canadiens et dans les missions du Canada à l'étranger
 - Films
- 22 Promotion culturelle : littérature
 - Prix littéraires
 - Tourées de conférences par des écrivains et des dramaturges
 - Dons annuels de livres
- 24 Promotion culturelle : possibilités offertes aux artistes canadiens à l'étranger
 - Développement de marchés à l'étranger
 - Participation à de grandes manifestations internationales à l'étranger
 - Participation à de grandes manifestations artistiques à l'étranger
 - Possibilités offertes à Paris aux artistes canadiens ▶

- Tournées et expositions financées par des intérêts privés à l'étranger
- 26 **Promotion culturelle : visites au Canada de personnalités étrangères du domaine culturel**
Artistes étrangers invités au Canada par des organismes culturels canadiens
Journalistes, critiques et experts étrangers invités au Canada :
Manifestations culturelles internationales au Canada
Visites de familiarisation au Canada
- 27 **Échanges de personnes**
Échanges d'artistes créateurs
Échanges d'étudiants :
Programme d'échanges d'emplois — Canada-République fédérale d'Allemagne
Programme d'échanges de jeunes spécialistes et techniciens entre le Canada et le Mexique
Échanges de fonctionnaires — France-Canada
- 29 **Autres activités**
Diffusion d'information culturelle d'ordre général
Centres culturels du Canada à l'étranger
- 30 **Liste des contacts**
- 31 **Recherche historique**
- 33 **Objectifs**
- 33 **Publications**
Documents relatifs aux relations extérieures du Canada
Documents relatifs aux relations entre le Canada et Terre-Neuve
Histoire du ministère des Affaires extérieures
- 34 **Accès aux archives historiques**
- 35 **Relations culturelles multilatérales et sports**
- 37 **Consultation avec des organisations gouvernementales fédérales et provinciales et des organisations non gouvernementales**
- 37 **UNESCO**
- 37 **Sports**

Introduction





La Direction des affaires culturelles du Ministère a été créée en 1965 afin d'élaborer et d'administrer un large éventail de programmes d'échanges. L'importance de plus en plus grande que revêtaient pour le Ministère, pour ses missions et pour les centres culturels à l'étranger, les questions culturelles, artistiques, universitaires et historiques a conduit à la création en 1979 du Bureau des relations culturelles internationales et à la nomination, au pays et à l'étranger, de professionnels qualifiés à des postes clés dans le domaine de la culture et de l'information. À long terme, le Ministère vise à créer, à l'échelle internationale, un réseau capable de répondre au désir croissant des communautés artistiques et universitaires canadiennes d'entretenir des relations soutenues avec les auditoires étrangers.

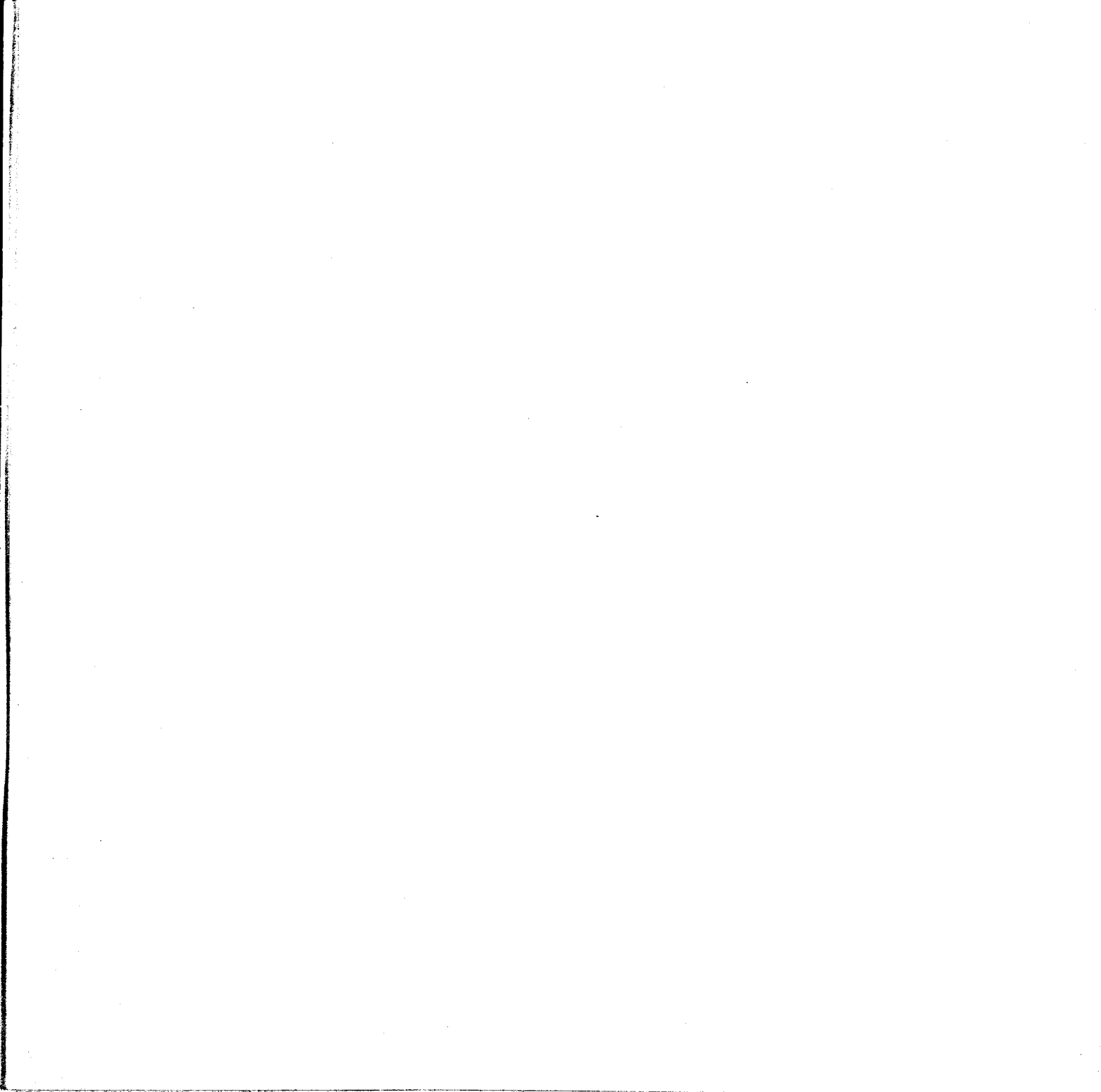
Les principaux objectifs culturels à long terme du Ministère sont les suivants :

- faire connaître, à l'échelle internationale, la créativité et la vitalité de la culture canadienne;
- implanter à l'étranger une forte présence culturelle canadienne dans les milieux universitaires et culturels les plus directement reliés aux intérêts du Canada;
- multiplier les débouchés professionnels à l'étranger pour les artistes et universitaires canadiens et ouvrir de nouveaux marchés pour nos produits culturels;
- faciliter aux communautés universitaires et culturelles canadiennes l'accès aux ressources étrangères.

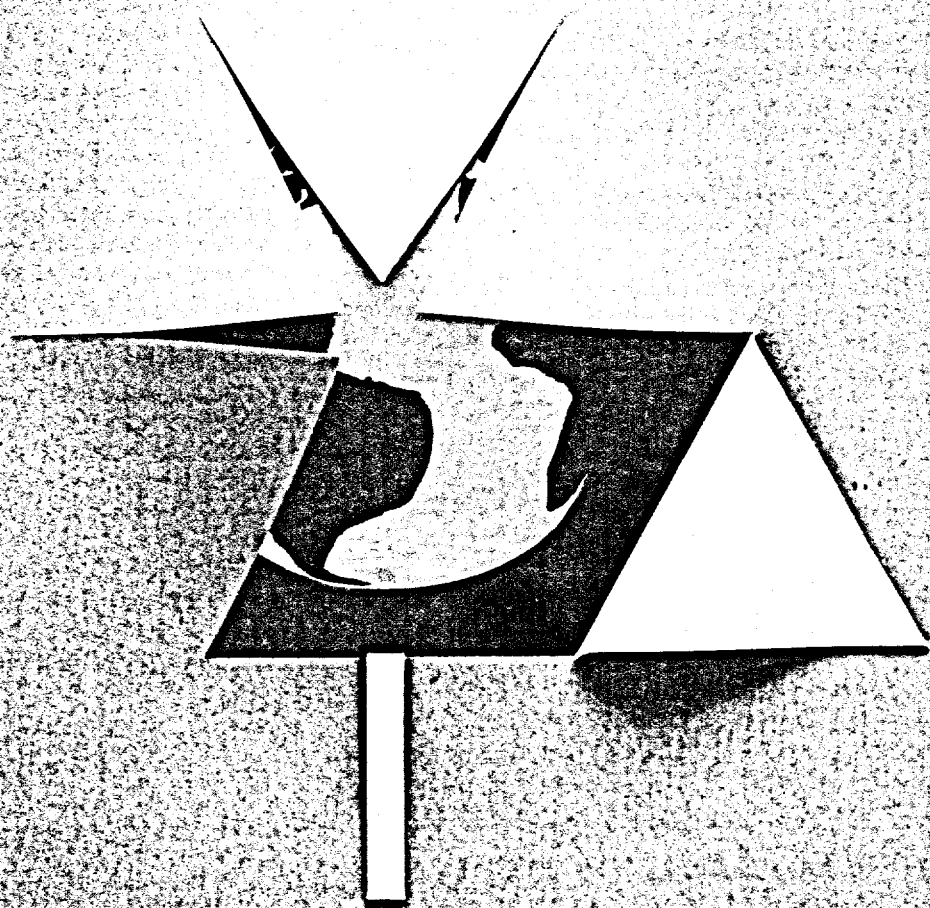
Pour atteindre ces objectifs, le Canada a procédé à des échanges avec certains pays dans le cadre d'accords culturels officiels. Le Canada a conclu des ententes de ce genre avec le Brésil (1944), l'Italie (1954), la France (1965), la Belgique (1967), la

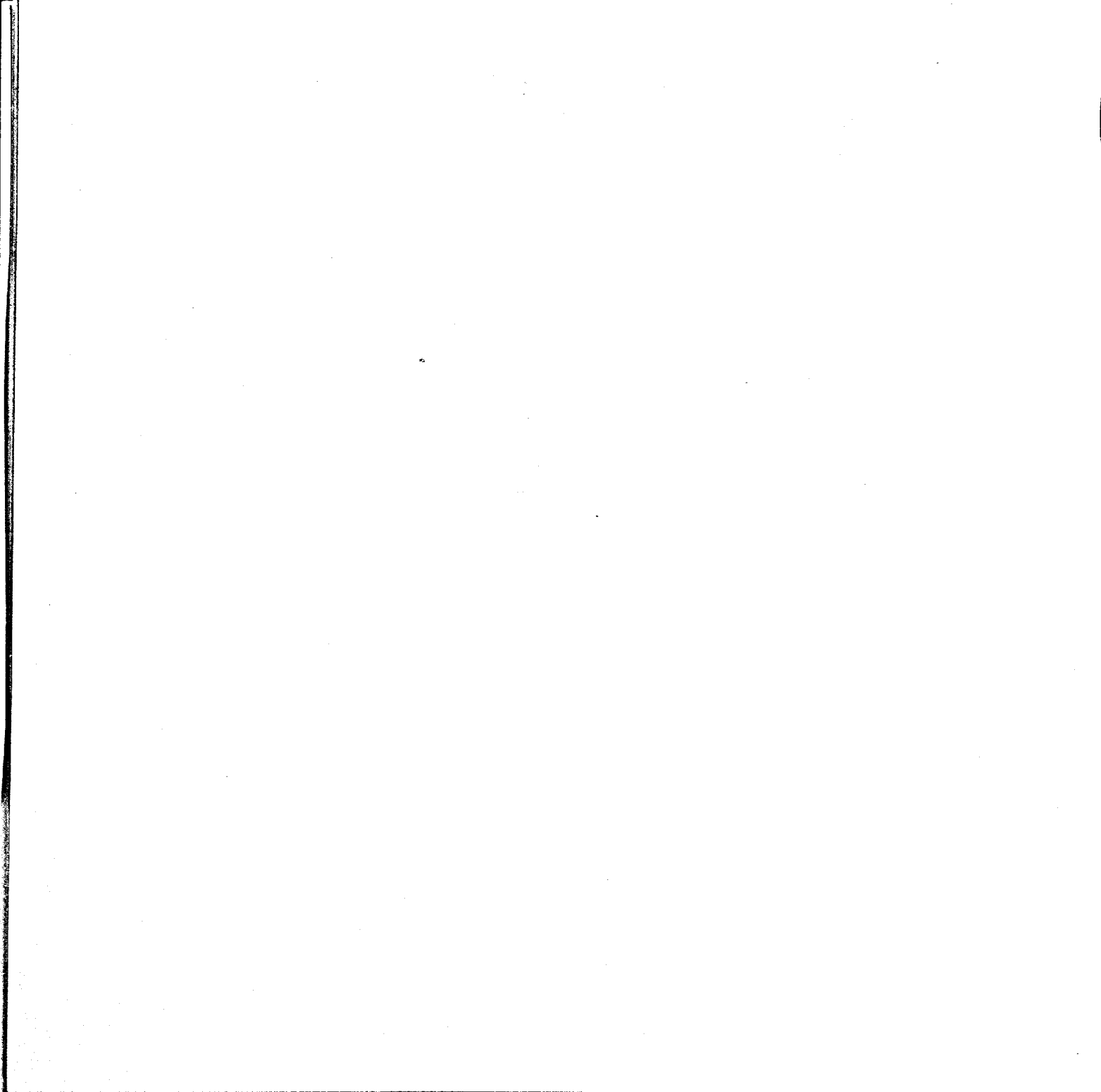
République fédérale allemande (1975), le Mexique et le Japon (1976). Il a également signé avec l'U.R.S.S. en 1971 un Accord général sur les échanges (prévoyant des programmes culturels et universitaires, ainsi que divers échanges scientifiques). En outre, le Canada procède à des échanges culturels suivis avec plusieurs pays comme la Grande-Bretagne, les États-Unis et la Chine, échanges qui ne sont régis par aucun instrument diplomatique officiel.

Les programmes qu'administre le Bureau des relations culturelles internationales sont élaborés en étroite collaboration avec le Secrétariat d'État et d'autres organismes à vocation culturelle du gouvernement fédéral (principalement le Conseil des Arts du Canada, l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada, l'Office national du film, les Musées nationaux du Canada, le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada et l'Association des universités et collèges du Canada). Il y a également une consultation et une coopération régulières avec les ministères des Affaires culturelles des provinces, et un large éventail d'organismes non gouvernementaux. À l'étranger, les projets sont administrés par les ambassades, les hauts commissariats et les consulats généraux du Canada. Certaines responsabilités incombent aux Centres culturels du Canada à Bruxelles, Londres et Paris et aux préposés aux Affaires culturelles de Bonn, Mexico, Moscou, New York, Rome, Tokyo et Washington.



Relations avec les universités





Bourses de perfectionnement et de travail libre

Au nom du Gouvernement du Canada, le Ministère offre chaque année des bourses de perfectionnement et des bourses de travail libre aux ressortissants de certains pays étrangers (Belgique, Brésil, Danemark, Espagne, Finlande, France, Hongrie, Italie, Japon, Mexique, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République fédérale d'Allemagne, Suède, Suisse, Yougoslavie). Le programme de bourses s'applique à tous les secteurs des arts, des humanités, des sciences sociales, des sciences physiques et biologiques et de l'ingénierie. Les bourses sont offertes aux candidats présentant des dossiers scolaires de haut niveau et les projets d'études ou de recherches proposés doivent s'orienter vers un sujet canadien ou inclure un contenu canadien. Les bourses ne sont utilisables qu'au Canada. Les ressortissants étrangers admissibles des dix-huit pays couverts par le programme de bourses peuvent présenter leur demande aux organisations dont la liste est donnée à l'Annexe I. Le programme de bourses est administré pour le compte du Ministère par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

La plupart des pays auxquels le Canada offre des bourses ont des programmes semblables pour les Canadiens. Pour obtenir des précisions, écrire à l'adresse appropriée conformément à l'Annexe II.

Échanges universitaires

Échanges internationaux entre les universités

Dans le cadre de son programme destiné à aider à donner aux professeurs et aux diplômés canadiens la possibilité d'entretenir et d'intensifier leurs relations avec des établissements et des ressortissants étrangers, le Ministère encourage et facilite dans la mesure du possible les contacts internationaux entre universités. Une aide financière directe n'est habituellement offerte que dans certains cas (à savoir la Chine et l'U.R.S.S. — voir ci-après). Les universités et les professeurs peuvent toutefois obtenir des conseils en communiquant avec la mission canadienne appropriée dans le pays concerné ou avec la Direction des relations avec les universités, ministère des Affaires extérieures, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, qui peut transmettre les renseignements à la mission.

La Chine et l'U.R.S.S.

Conformément aux accords conclus avec la Chine et l'U.R.S.S., le Ministère participe financièrement à certains échanges universitaires.

- **U.R.S.S.**

On procède chaque année avec l'U.R.S.S. à un échange de cinq chercheurs dans le domaine des sciences humaines jusqu'à concurrence de vingt mois-chercheurs. Ce programme est administré pour le compte du Ministère par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (C.R.S.H.C.).

Il existe un échange avec l'U.R.S.S. de dix étudiants diplômés et titulaires de bourses de niveau post-doctoral. Dans le cas des étudiants soviétiques qui viennent au Canada, le programme est administré pour le compte du Ministère par le ►

C.R.S.H.C. et dans le cas des dix étudiants canadiens, par l'Association des universités et collèges du Canada (A.U.C.C.).

- **Chine**

Il existe un échange de 18 étudiants avec la République populaire de Chine. Le programme relatif aux étudiants canadiens qui se rendent en Chine est administré pour le compte du Ministère par l'A.U.C.C. et dans le cas des étudiants chinois qui viennent au Canada, par le C.R.S.H.C. Le C.R.S.H.C. organise en outre chaque année pour le Ministère une tournée de conférences pour trois professeurs chinois.

Pour obtenir de plus amples renseignements et des formules de demande, communiquer s'il y a lieu avec :

Le Bureau des relations internationales
Conseil de recherches en sciences humaines du
Canada
C.P. 1610
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4
Tél. : (613) 995-9330

ou avec :

L'Association des universités et collèges du Canada
151, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1P 5N1
Tél. : (613) 563-3562

Études canadiennes à l'étranger

Dans le cadre de son programme destiné à appuyer les études canadiennes à l'étranger, le Ministère encourage l'enseignement, la recherche et la publication sur le Canada dans certains pays (principalement aux États-Unis, en France, en Grande-Bretagne, en Allemagne, au Japon, en Italie et en Belgique). En réponse aux activités universitaires portant sur le Canada lancées par des universités et des professeurs étrangers, le Ministère offre : une formation supplémentaire aux professeurs étrangers qui acceptent de préparer et d'enseigner de nouveaux cours ou des cours substantiellement améliorés sur le Canada, si l'université à laquelle ils appartiennent accepte; un appui limité aux conférences et colloques sur le Canada organisés par des universités étrangères ou des établissements connexes; un appui limité aux professeurs canadiens invités par des universités étrangères à donner des cours sur le Canada dans le cadre de leurs activités dans le domaine des études canadiennes; une aide limitée aux Associations d'études canadiennes dans d'autres pays; une aide aux bibliothèques universitaires étrangères qui cherchent à se procurer des livres, des revues savantes et d'autres outils pédagogiques sur le Canada pour donner des cours et effectuer des recherches sur le Canada; et une aide limitée aux universités étrangères qui élaborent des programmes de cours sur le Canada, qui serviront dans les systèmes scolaires de leur pays.

Rencontres et conférences internationales en matière d'éducation

Le Ministère assure la liaison avec les organismes appropriés, comme le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, pour faciliter une participation canadienne aux rencontres et conférences internationales en matière d'éducation auxquelles le Canada est invité du fait de son adhésion à des organismes comme l'Organisation de coopération et de développement économiques, l'UNESCO et le Commonwealth.

Programmes au Canada

Dans le cadre de son programme destiné à renseigner les Canadiens sur la politique étrangère, le Ministère met des agents du Ministère à la disposition des universités canadiennes et des organisations connexes pour discuter de questions intéressant la politique étrangère. Le Ministère détache également chaque année auprès d'universités canadiennes deux ou trois agents en qualité de diplomates en résidence. On peut se procurer une brochure sur le Programme de conférenciers auprès de :

La Direction des relations avec les universités
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 593-6009

Annexe I

Bourses de perfectionnement et de travail libre

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les bourses de perfectionnement et de travail libre offertes à des ressortissants étrangers, on peut s'adresser à l'ambassade du Canada dans le pays concerné.*

Pour obtenir des renseignements sur les formules de demande et les délais de présentation, s'adresser à :

Belgique

Direction des relations culturelles et internationales
Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française
158, avenue de Cortenberg
1040 Bruxelles

Bestuur Voor internationale Culturele Betrekkingen
Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur
Kortenberglaan 158
1040 Brussel

Brésil

Ambassade du Canada à Brasilia ou Consulat général du Canada de Rio de Janeiro ou de Sao Paulo

Danemark

hr. kontorchef
Det Internationale Kontor
Undervisningsministeriet
Frederiksholms Kanal 25D
1220 København K

Espagne

Dirección General de Relaciones Culturales
Ministerio de Asuntos Exteriores
Plaza de la Provincia, 1
Madrid, 12

Finlande

Opetusministeriö
Kansainvälisten Asiain Osasto
Rauhankatu 4
00171 Helsinki 17

France

Centre culturel canadien
5, rue de Constantine
75007 Paris

Les consulats généraux du Canada en France
(Bordeaux, Marseille, Strasbourg)

Office national des universités et écoles françaises
96, boulevard Raspail
75272 Paris Cédex 06

Hongrie

Kulturalis Kapcsolatok Intezete
Dorottya utca 8
Budapest V

Italie

Direzione Generale per la Cooperazione Culturale,
Scientifica e Technica
Ufficio IX
Ministero degli Affari Esteri
Roma

Japon

Ambassade du Canada
3-38, Akasaka 7-chome
Minato-ku, Tokyo 107

Mexique

Sub-direccion de Becas
Direccion General de Asuntos Culturales
Secretaria de Relaciones Exteriores
Avda Ricardo Flores
Magon 1, 4 Piso
México 3, D.F.

Norvège

Stipendiumsutvalget
Kulturavdelingen
Det Kongelige Norske Utenriksdepartement
Oslo

Pays-Bas

Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
Afdeling internationale Betrekkingen
Nieuwe Uitleg 1
's Gravenhage

Pologne

Ministerstwo Nauki Szkolnictwo Wyzszego i Techniki
6-8 rue Miodowa
00-251 Warszawa

Portugal

Gabinete das Relações Culturais Internacionais
Secretaria do Estado da Cultura
Av. da República, 16-7º
Lisboa-1

République fédérale d'Allemagne

Deutscher Akademischer Austauschdienst
Government of Canada Stipendium
5300 Bonn
Kennedyallee 50
Postfach 804

Suède

Stipendieavdelningen
Svenska Institutet
Box 7072
103 82 Stockholm

Suisse

Office fédéral des Affaires culturelles
Thunstrasse 20
3000 Berne 6

Eidg. Amt für kulturelle Angelegenheiten
Thunstrasse 20
3000 Bern 6

Ufficio Federale Degli Affari Culturali *
Thunstrasse 20
3000 Berna 6

Yougoslavie

Savezni zavod za medjunarodnu naucnu prosvetno
kultumu i tehničku saradnju
Kosančićev venac 29, Beograd

*Vous trouverez une liste complète des missions
canadiennes à l'étranger dans la publication
Représentants du Canada à l'étranger (Affaires
extérieures), disponible dans les bibliothèques et
librairies du gouvernement ou à l'adresse suivante :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Annexe II

Bourses de perfectionnement et de travail libre

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les bourses de perfectionnement et de travail libre offertes aux Canadiens par d'autres pays (voir la liste ci-après), on peut s'adresser à l'Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1.

Belgique	Norvège
Danemark	Pays-bas
Espagne	Pologne
Finlande	Portugal
France	République fédérale d'Allemagne
Hongrie	Suisse
Mexique	Yougoslavie

On peut obtenir des renseignements sur les bourses de perfectionnement et de travail libre offertes aux Canadiens par le Brésil, l'Italie, le Japon et la Suède, en s'adressant à l'ambassade appropriée (voir la liste ci-après) :

Brésil

Ambassade du Brésil
255, rue Albert, suite 900
Ottawa (Ontario)
K1P 6A9
Tél. : (613) 237-1090

Italie

Ambassade de l'Italie
170 ouest, ave Laurier
Ottawa (Ontario)
K1P 5V5
Tél. : (613) 232-2401

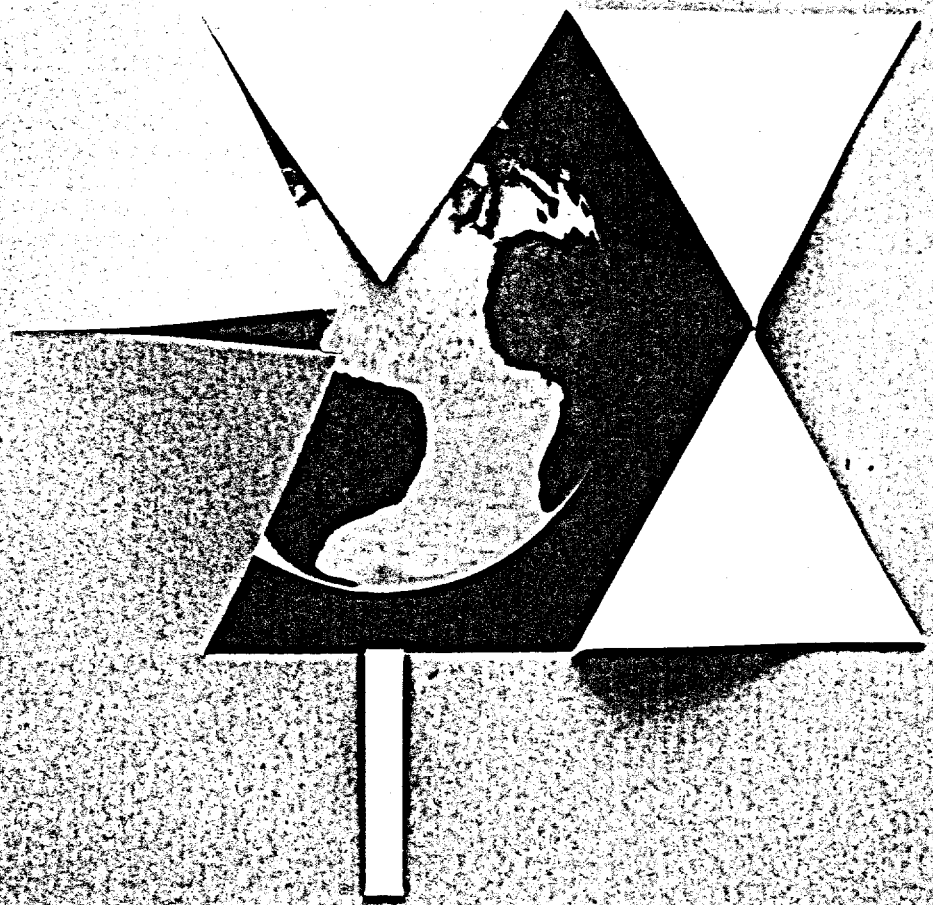
Japon

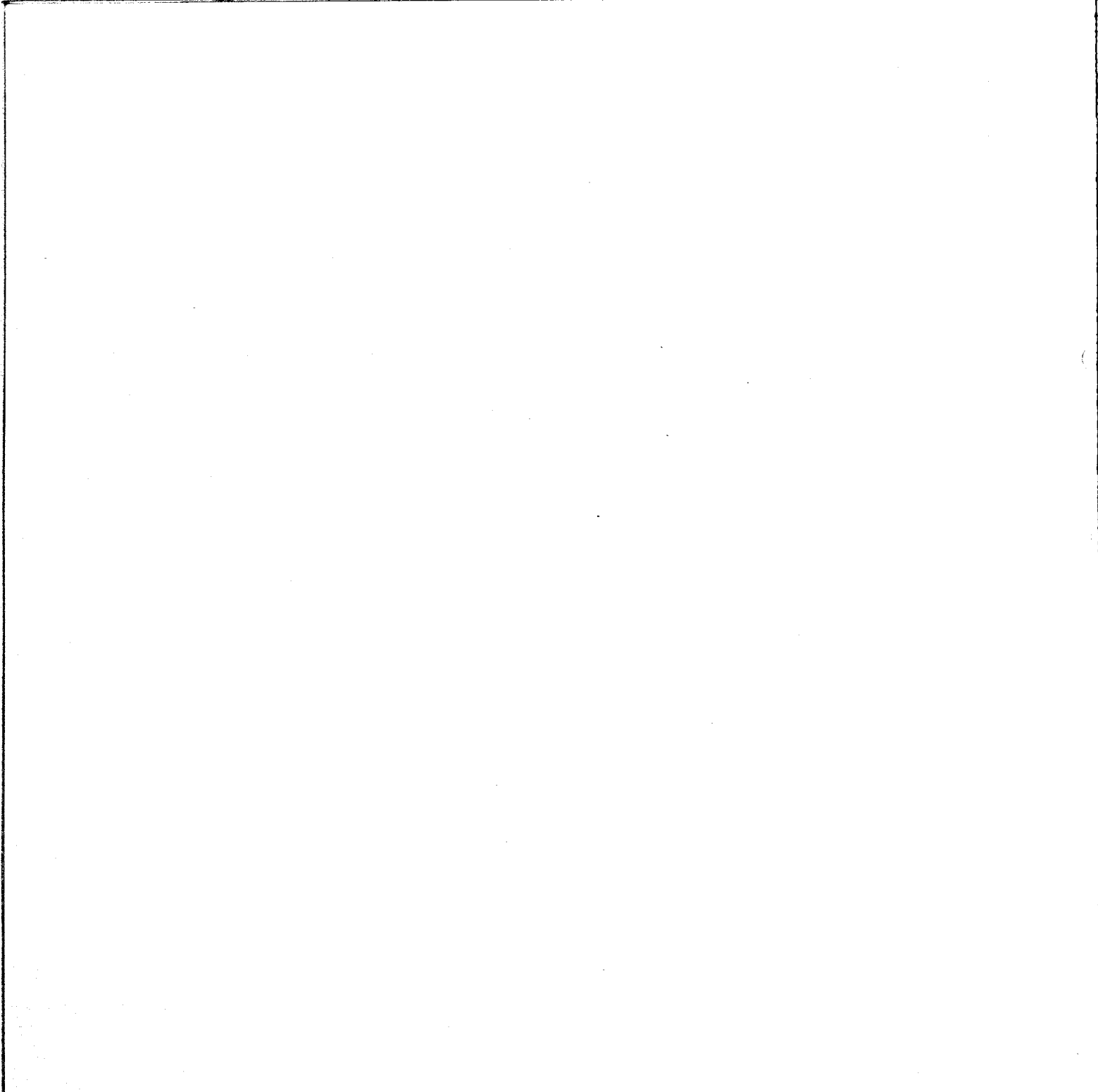
Ambassade du Japon
255, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 9E6
Tél. : (613) 236-8541

Suède

Ambassade de la Suède
441, rue MacLaren, 4^e étage
Ottawa (Ontario)
K2P 2H3
Tél. : (613) 236-8553

Ataires culturelles





Introduction

Les programmes administrés par la Direction des affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures portent sur deux grands axes :

- **La promotion culturelle**

Celle-ci comprend les tournées à l'étranger d'artistes professionnels; les expositions d'art canadien; les tournées de conférences données par des écrivains et des dramaturges; les projections de films; les dons de livres; l'aide pour développer des marchés à l'étranger pour les créateurs canadiens; l'aide aux artistes canadiens pour leur faciliter visites et travail à l'étranger et assurer la participation du Canada à des manifestations culturelles internationales, et une gamme d'autres activités permettant de faire connaître les réalisations canadiennes.

- **Les échanges de personnes**

Ils s'effectuent dans le cadre : des programmes destinés à faciliter la visite de spécialistes du domaine culturel; des accords réciproques avec des organismes étrangers pour des échanges dans le domaine culturel; et des programmes d'échanges et d'emploi pour les étudiants.

Un Comité consultatif pour relations culturelles avec l'étranger conseille le Ministère sur la valeur artistique des troupes, des projets dans le domaine des arts plastiques, des solistes, des auteurs ou des artistes proposés pour une tournée à l'étranger ou pour une participation à une manifestation culturelle internationale à l'étranger. Ce Comité, qui se réunit tous les deux mois de septembre à juin, est composé de représentants d'organismes culturels du gouvernement fédéral. En outre, le Ministère consulte fréquemment des organismes provinciaux et des experts du secteur privé. C'est le ministère des Affaires extérieures qui décide, en dernier ressort, s'il convient ou non de financer le projet; en raison des fonds limités dont il dispose, il ne peut toutefois aider tous les candidats ou les projets qui répondent à ses critères.

Promotion culturelle : arts de la scène

Tournées ou projets à l'étranger

Une aide financière est offerte à des compagnies, groupes et artistes professionnels pour des tournées ou projets à l'étranger.

Éligibilité

- Tout artiste professionnel canadien ou immigrant reçu ayant résidé au Canada au cours des cinq dernières années.
- Tout groupe, ensemble ou compagnie professionnel, reconnu au Canada et dont la base d'opération est située au Canada.

Note : le mot « professionnel » signifie que l'artiste gagne sa vie par l'exercice de son métier.

Priorité sera accordée aux projets de tournées :

- dont la réalisation se traduira pour l'artiste ou le groupe par un enrichissement artistique et professionnel et par une meilleure reconnaissance d'un public étranger;
- d'au minimum deux semaines visant à ouvrir par une action concertée et à long terme un marché déterminé pour les artistes canadiens;
- d'œuvres ou de productions canadiennes de qualité reflétant la réalité artistique canadienne;
- s'appuyant sur un intérêt évident du circuit en question, par un engagement de principe d'organisations d'accueil, reconnues et responsables, garantissant des revenus raisonnables, compte tenu des habitudes financières du circuit;
- dont l'organisation sera assurée par un agent ou coordonnateur de tournées professionnel canadien;

- présentés au Comité consultatif pour le programme d'échanges culturels avec l'étranger de 12 à 18 mois à l'avance et de 18 à 24 mois pour les projets impliquant des débours majeurs;
- accompagnés d'un budget de dépenses et de revenus en rapport avec l'itinéraire proposé; la tournée doit être compacte, dans un circuit géographique logique, afin de minimiser les frais de déplacements entre les engagements;

Budget

Les dépenses éligibles seront les coûts directement reliés à la tournée i.e., au besoin : coût de voyage international et local, cachets des artistes, per diem, organisation de tournée, salaire du personnel supplémentaire en tournée non inclus dans les budgets annuels de fonctionnement, droits d'auteur ou autres, coûts de pré-tournée, transformation de la production, coût de répétitions spéciales, coût du matériel publicitaire, location de matériel technique sur place, administration de la tournée.

Dans le cas des agents dont les frais professionnels sont déjà couverts par le pourcentage prélevé sur les cachets des artistes, les frais tels salaires, matériel publicitaire, frais de téléphone et courrier ne sont pas éligibles. Sont éligibles les frais extraordinaires de voyage et de séjour à l'étranger ou les frais d'impression de matériel publicitaire ou d'information dans une langue autre que le français et l'anglais.

Selon ses ressources budgétaires, le Ministère peut exceptionnellement apporter une aide financière à des projets :

- présentés après la période de 12 à 18 mois;
- ne constituant pas une tournée, mais permettant la participation d'artistes canadiens dans des événements d'une importance artistique internationale;
- présentés dans des réunions importantes rassemblant des organisations d'accueil de spectacles;

Le Ministère encourage les artistes ou compagnies à rechercher également auprès de gouvernements provinciaux ou municipaux ou auprès de corporations canadiennes des revenus supplémentaires pouvant contribuer au financement des projets.

Toute aide financière accordée par le Ministère dépend des budgets mis à sa disposition.

Les projets présentés au Ministère sont étudiés par le Comité consultatif pour les relations culturelles avec l'étranger qui juge de la qualité artistique de la compagnie, du groupe ou de l'artiste, détermine s'il est indiqué d'effectuer une tournée et se prononce sur le choix des pays à inscrire au programme.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Le responsable des arts de la scène
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 992-9947

Promotion culturelle : arts plastiques

Expositions itinérantes

Des collections d'œuvres contemporaines sont réunies et achetées par le Ministère qui les fait circuler à l'étranger.

Grandes expositions à l'étranger

Le Ministère aide les galeries et musées canadiens à faire circuler des expositions d'œuvres d'art canadiennes à l'étranger lorsqu'elles ont été organisées après entente avec d'importants musées étrangers ou dans le cadre d'un accord culturel officiel conclu avec des gouvernements étrangers. Le Ministère monte également des expositions d'art canadien à la demande d'importants musées ou de gouvernements étrangers. La sélection des œuvres destinées à ces expositions est effectuée par un jury de spécialistes.

Pour qu'un artiste dont les œuvres sont exposées puisse accompagner l'exposition à des fins de publicité et de causeries, le Ministère assumera parfois ses frais de voyage international.

Expositions étrangères au Canada

Le Ministère peut négocier pour le compte des Musées nationaux du Canada la venue au Canada d'expositions étrangères.

Les projets présentés au Ministère dans le cadre des trois programmes susmentionnés sont étudiés par le Comité consultatif pour les relations culturelles avec l'étranger.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Le responsable des arts plastiques
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 992-4349

Programmes des arts plastiques dans les Centres culturels canadiens et dans les missions du Canada à l'étranger

Les Centres culturels du Canada à Bruxelles, Londres et Paris, et en particulier les missions du Canada à Mexico, New York, Rome et Tokyo, organisent leurs propres programmes d'exposition, en puisant dans les collections itinérantes du Ministère ou en s'adressant directement à des artistes canadiens de renom.

Les artistes désireux d'exposer à l'étranger peuvent écrire directement à la mission appropriée (voir l'Annexe III) ou au responsable des arts plastiques de la Direction des affaires culturelles, en joignant à leur envoi une notice biographique, des critiques d'expositions précédentes et des photographies de leurs œuvres.

Films

Le programme cinématographique de la Direction des affaires culturelles est limité. Le Ministère accorde à des organismes fédéraux comme les Archives nationales du film une aide financière pour couvrir les frais de transport international de collections de films d'un intérêt particulier sur le plan culturel.

De temps en temps, le Ministère achète ou loue des longs métrages pour les présenter dans le cadre d'activités ou de programmes organisés par les missions à l'étranger.

Promotion culturelle : littérature

Prix littéraires

Prix Canada-Belgique pour les écrivains de langue française

Prix Canada-Australie pour ceux de langue anglaise

Les deux prix ont été institués pour encourager les échanges littéraires entre le Canada et les pays participants; pour créer un climat susceptible de mener à un échange de vues sur la littérature du Canada et celle des deux pays participants; pour stimuler les études littéraires dans des établissements d'enseignement, la co-édition et la traduction; pour familiariser le public avec les candidats et les lauréats par la publication dans les journaux de critiques de leurs œuvres et pour mieux faire connaître les auteurs et éditeurs canadiens en Australie, en Belgique et ailleurs.

Les prix sont administrés par le Service des lettres et de l'édition du Conseil des Arts du Canada. Les lauréats sont choisis sur la base de nominations faites par l'organisme équivalent dans le pays participant. Les membres des comités de sélection sont nommés par le Conseil des Arts du Canada en ce qui concerne le Canada.

Dans les deux cas, le prix couronne l'ensemble de l'œuvre de l'écrivain et est accordé chaque année alternativement à un auteur canadien et à un auteur du pays participant.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Le Service des lettres et de l'édition
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8
Tél. : (613) 237-3400

Tournées de conférences données par des écrivains et des dramaturges

Pour promouvoir une meilleure connaissance de la littérature canadienne, le Ministère organise des tournées de conférences internationales pour les écrivains et les dramaturges canadiens en collaboration avec la *Writers' Union*, la *League of Canadian Poets*, l'*Union des écrivains québécois* et la *Guild of Canadian Playwrights*.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le directeur
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
Tél. : (613) 992-9948

Dons annuels de livres

Chaque année, des livres sont donnés à certaines universités et institutions culturelles étrangères. Les assortiments comprennent des ouvrages récents sur tous les aspects de la vie au Canada.

En outre, le Ministère distribue par le biais de ses missions des livres à des bibliothèques étrangères dans le cadre du programme d'aide à l'édition canadienne du Conseil des Arts du Canada.

Promotion culturelle : possibilités offertes aux artistes canadiens à l'étranger

Développement de marchés à l'étranger

Le Ministère offre une aide financière aux artistes désireux de se rendre à l'étranger pour de courtes périodes afin d'y donner des conférences, de faire des lectures et d'y tenir des expositions. Ces tournées peuvent souvent être organisées avec l'aide d'une mission canadienne.

L'aide financière se limite aux frais de voyage international. On attend de l'institution d'accueil qu'elle assume les frais locaux.

Participation à de grandes manifestations internationales à l'étranger

Des associations culturelles canadiennes regroupant des artistes professionnels peuvent demander une aide afin de participer à des conférences, des colloques et des festivals internationaux importants ainsi qu'à d'autres activités de cette nature.

L'aide financière se limite aux frais de voyage international.

Participation à de grandes manifestations artistiques à l'étranger

Des artistes invités à prendre une part active à de grandes manifestations internationales à l'étranger peuvent demander une aide financière au Ministère. Cette aide se limite aux frais de voyage international.

Les projets présentés au Ministère dans le cadre des trois programmes susmentionnés sont étudiés par le Comité consultatif pour les relations culturelles avec l'étranger.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le responsable des échanges culturels et du contrôle des programmes
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 996-3197

Possibilités offertes à Paris aux artistes canadiens

Ce programme vise les artistes du domaine des arts plastiques et les musiciens professionnels canadiens. Il est administré pour le compte du Ministère par le Service des bourses du Conseil des Arts du Canada.

Trois studios, deux pour les musiciens et un pour un artiste en arts plastiques, sont disponibles pour un an à la Cité internationale des arts.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Le Service des bourses
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8
Tél. : (613) 237-3400

Tournées et expositions financées par des intérêts privés à l'étranger

Les artistes qui doivent se produire ou exposer dans d'autres pays avec l'appui de commanditaires privés peuvent en informer la Direction des affaires culturelles afin que les missions canadiennes soient mises au courant de leurs visites.

Veillez faire parvenir tous les détails à l'adresse suivante :

Le Directeur
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 992-9948

Promotion culturelle : visites au Canada de personnalités étrangères du domaine culturel

Artistes étrangers invités au Canada par des organismes culturels canadiens

Grâce à ce programme, les organismes et établissements culturels canadiens peuvent bénéficier d'une aide financière pour inviter des artistes étrangers de renom à venir enseigner les arts de la scène ou les arts de création. Le travail des artistes invités doit venir s'ajouter aux activités de l'établissement d'accueil; on ne peut donc pas étudier les demandes destinées à pourvoir un poste temporairement vacant.

On peut obtenir jusqu'à concurrence de \$1 000 par mois d'aide financière. Les frais de voyage par avion aller-retour en classe économique (tarif excursion 22-45 jours, s'il y a lieu) sont assumés.

La durée de l'engagement varie entre deux semaines et quatre mois.

Ce programme est administré pour le compte du Ministère par le Service des bourses du Conseil des Arts du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements et des formules de demande, veuillez communiquer avec :

Le Service des bourses
Conseil des arts du Canada
C.P. 1047
255, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8
Tél. : (613) 237-3400

Journalistes, critiques et experts étrangers invités au Canada

Manifestations culturelles internationales au Canada

Le Ministère peut aider les organisateurs d'importantes manifestations culturelles internationales tenues au Canada en offrant une indemnité quotidienne aux membres de jurys, aux critiques et aux experts étrangers.

Visites de familiarisation au Canada

Le Ministère invite des critiques, des journalistes artistiques, des personnalités culturelles et des imprésarios étrangers à venir au Canada pour y effectuer de courtes visites de familiarisation.

Le Ministère établit le programme de ces visites avec l'aide d'organismes fédéraux et provinciaux et d'associations culturelles.

Les projets présentés au Ministère dans le cadre des deux programmes susmentionnés sont étudiés par le Comité consultatif pour les relations culturelles avec l'étranger.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Le responsable des échanges culturels et du contrôle des programmes
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 996-3197

Échange de personnes

Échanges d'artistes créateurs

Le Ministère peut aider des associations ou des organisations culturelles canadiennes à organiser des échanges d'artistes créateurs avec des organisations analogues à l'étranger.

Une aide financière peut être accordée sur demande; elle se limite toutefois aux frais de voyage international des participants canadiens. Les parties intéressées doivent négocier entre elles tous les autres frais.

Échanges d'étudiants

Programme d'échanges et d'emplois pour les étudiants — Canada-République fédérale d'Allemagne

Chaque année, dans le cadre de ce programme d'une durée de trois mois, une soixantaine d'étudiants de chacun des deux pays peuvent aller travailler et voyager dans l'autre. Financé par le Ministère, ce programme est organisé et administré par l'Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes (A.P.A.U.C.); y sont admissibles les étudiants canadiens qui fréquentent un établissement d'enseignement postsecondaire canadien, ont une connaissance pratique de l'allemand (une année de niveau universitaire ou l'équivalent au moins) et sont âgés entre 18 et 30 ans.

On procure aux participants un emploi d'été pendant deux mois (juin et juillet), principalement dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration; ils peuvent également profiter, s'ils le désirent, au début de leur séjour d'une visite de quatre jours en Allemagne pour une fraction du coût réel. Les participants peuvent disposer du mois d'août comme ils l'entendent, pour voyager par exemple.

Une aide financière est offerte pour assumer les frais de voyage international.

On peut se procurer des renseignements et des formules de demande auprès des sections/départements d'allemand de tous les collèges et universités du Canada affiliés à l'A.P.A.U.C., ou à l'adresse suivante :

Le responsable des échanges culturels et du contrôle de programme
Direction des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 996-3197

Programme d'échanges de jeunes spécialistes et techniciens entre le Canada et le Mexique

Ce programme d'échanges permet à 20 jeunes Canadiens d'acquérir au Mexique une formation et une expérience liées à leur travail. Y sont admissibles les citoyens canadiens âgés entre 18 et 30 ans qui possèdent une bonne connaissance de base de l'espagnol et détiennent un diplôme décerné par une université ou un diplôme/certificat décerné par un établissement postsecondaire.

Financé par le Ministère, le programme est organisé et administré par la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.

Une aide financière est offerte pour assumer les frais de voyage international; une indemnité mensuelle d'environ \$350 est également accordée. Le gouvernement du Mexique assume toutes les dépenses liées aux soins médicaux et dentaires d'urgence, aux assurances sur la vie et contre les accidents, à une formation linguistique supplémentaire, s'il y a lieu, ainsi qu'aux voyages et cours offerts dans le cadre du stage.

Pour obtenir de plus amples renseignements et des formules de demande, écrire à l'adresse suivante :

Programme canado-mexicain d'échanges de jeunes spécialistes et techniciens
Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada
5^e étage, Phase IV, Place du Portage
Ottawa (Ontario)
Tél. : (613) 994-2796

Échanges de fonctionnaires — France-Canada

Ce programme permet à des fonctionnaires français et canadiens d'étudier les techniques administratives de la Fonction publique de l'autre pays en suivant sur place des cours entrecoupés de stages pratiques. Il est administré par la Commission de la Fonction publique du Canada et organisé en collaboration avec l'École nationale d'administration à Paris.

Des fonctionnaires canadiens sont choisis pour suivre des cours à l'École nationale d'administration durant un an, et un nombre égal de fonctionnaires français viennent effectuer au Canada un stage de travail dans un ministère fédéral ou provincial.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

Gestionnaire
Programmes spéciaux de perfectionnement
Cours et affectation de perfectionnement
Commission de la Fonction publique
15^e étage
300 ouest, avenue Laurier
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7
Tél. : (613) 996-7293

Autres activités

Diffusion d'information culturelle d'ordre général

Le Ministère diffuse de l'information générale sur la vie culturelle au Canada et prépare de la documentation de base pour étayer les tournées de spectacles, les expositions itinérantes et autres activités culturelles organisées dans le cadre de ses programmes.

Les missions reçoivent également des annuaires, des périodiques, des ouvrages de référence, des jeux de diapositives, etc., qui sont utilisés pour attirer l'attention du public et de la presse sur les arts canadiens.

Les nouvelles de la scène artistique canadienne sont rapportées dans *Hebdo Canada/Canada Weekly*, brochure publiée à Ottawa en quatre langues et distribuée à des abonnés dans le monde entier. On trouve également de l'information culturelle dans les revues publiées par les missions du Canada à Bonn, Canberra, Dakar, La Haye, Londres, Mexico, Paris, Rome, Tokyo et Washington.

Centres culturels du Canada à l'étranger

Le Centre culturel canadien à Paris, le Centre culturel et d'information à Bruxelles et la Maison du Canada à Londres réalisent des programmes comprenant des spectacles, des expositions, des conférences et des projections de films. Les trois Centres coordonnent leur programmation compte tenu des installations différentes dont ils disposent.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer directement avec les Centres (voir Annexe III).

Annexe III

Le Directeur général du Bureau des relations
culturelles internationales
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Le Directeur des affaires culturelles
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

(Renseignements généraux — (613) 992-9307)

Centres culturels canadiens

Le Directeur du Centre culturel canadien
5, rue de Constantine
75007 Paris (France)

Le Directeur
Centre canadien de la culture et de l'information
Ambassade du Canada
8, rue de Loxum
1000 - Bruxelles (Belgique)

Conseiller culturel
Haut-commissariat canadien
Canada House, Trafalgar Square
Cockspur Street
Londres (Angleterre) SW1Y 5BJ

Missions dotées d'un responsable des Affaires culturelles

Ambassade du Canada
35, avenue Montaigne
75008 Paris (France)

Ambassade du Canada
Friedrich-Wilhelm Strasse, 18
53 Bonn (Allemagne de l'Ouest)

Ambassade du Canada
via G.B. de Rossi, 27
Rome 00161 (Italie)

Ambassade du Canada
1746 Massachusetts Ave. N.W.
Washington, D.C. 20036

Consulat général du Canada
1251, Avenue of the Americas
New York, N.Y. 10020

Ambassade du Canada
Melchor Ocampo 463-7
Mexico (Mexique)

Ambassade du Canada
Caixa Postal 07-0961
7000 Brasilia (Brésil)

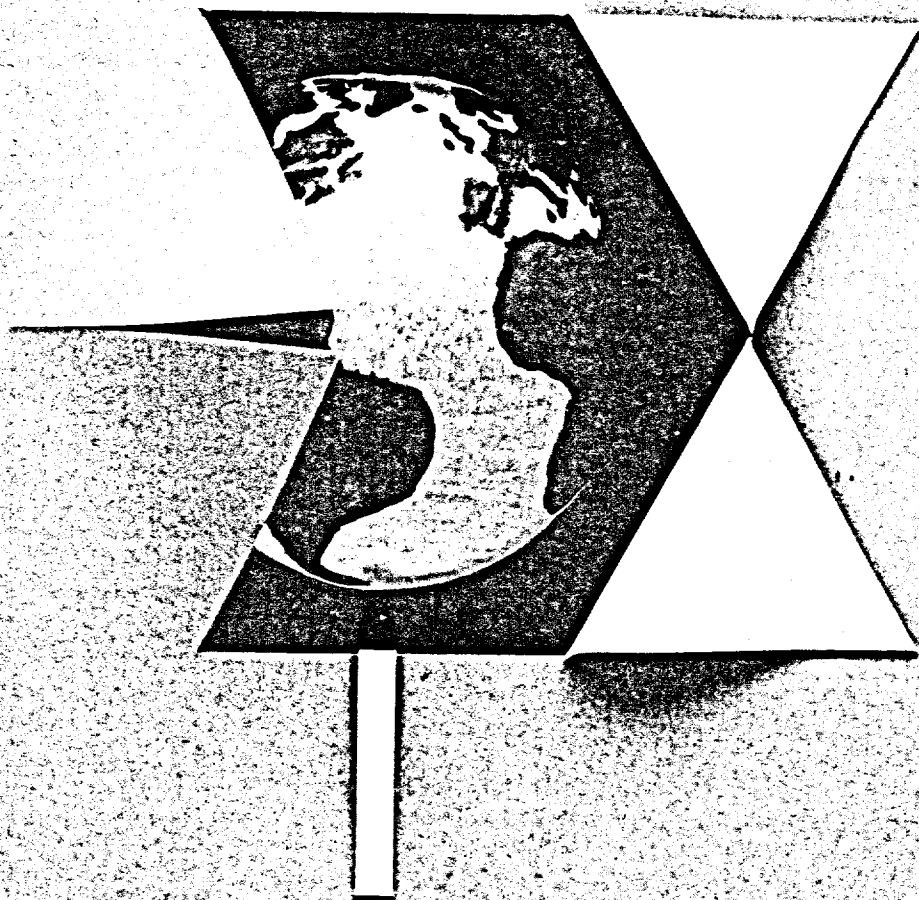
Ambassade du Canada
3-38, Akasaka 7-Chome
Minato-Ku
Tokyo, 107 (Japon)

Haut-Commissariat du Canada
Commonwealth Avenue
Canberra, A.C.T. 2600 (Australie)

Vous trouverez une liste complète des missions
canadiennes à l'étranger dans la publication
Représentants du Canada à l'étranger (Affaires
extérieures), disponible dans les bibliothèques et
librairies du gouvernement ou à l'adresse suivante :

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Recherche historique





Objectifs

La Direction des affaires historiques poursuit trois grands objectifs :

- recueillir et diffuser des renseignements exacts sur l'évolution du Ministère et la politique étrangère du Canada dans le passé;
- établir des relations de coopération dans le domaine de la recherche avec des universitaires en contact avec le Ministère au pays et à l'étranger;
- établir une base de données et de recherches pour les autres Directions du Ministère.

Publications

Documents relatifs aux relations extérieures du Canada

La Direction recueille et diffuse de l'information sur la politique étrangère du Canada dans les années passées par le biais de la publication *Documents relatifs aux Relations extérieures du Canada*. Les Volumes 1 à 9, portant sur les années 1909 à 1943, et le Volume 12, portant sur l'année 1946, sont publiés depuis 1967. Les volumes couvrant les années 1944 à 1949 sont à diverses étapes de leur production et devraient tous être disponibles en 1983.

Documents relatifs aux relations entre le Canada et Terre-Neuve

Le Volume 1 (1935-1949) portant sur la défense, l'aviation civile et les affaires économiques est paru en 1974. Le Volume 2 concernant les négociations politiques qui ont mené à la Confédération (1940-1949) est en préparation et devrait être terminé en 1980.

On peut se procurer les publications encore disponibles en s'adressant au :

Comptoir des ventes
Centre d'édition du Gouvernement du Canada
Ministère des Approvisionnements et des Services
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
K1A 0S9
Tél. : (819) 994-3475



Histoire du ministère des Affaires extérieures

Pour commémorer le 75^e anniversaire du Ministère, qui sera célébré en 1984, la Direction des affaires historiques a été chargée de rédiger l'histoire du Ministère. Cet ouvrage en deux volumes, qui sera publié en français et en anglais, s'attachera à retracer l'évolution du ministère des Affaires extérieures depuis sa fondation en 1909. Bien qu'il ne s'agisse pas de faire l'historique de la politique étrangère canadienne, il faudrait dépasser une simple description des étapes qui ont marqué l'évolution du Ministère sur le plan administratif. On entend étudier les circonstances qui ont présidé aux modifications apportées à la structure et au mode d'administration du Ministère, les raisons qui les ont motivées et les conséquences qui en sont résultées. Ainsi, l'ouvrage se situera dans le contexte des transformations survenues au pays et dans la communauté internationale.

On s'attend que l'ouvrage soit prêt pour la publication au début de 1984. Il sera publié par l'Institut canadien d'administration publique, la version anglaise étant diffusée par les Presses des Universités McGill et Queen's et la version française, par les Presses de l'Université Laval.

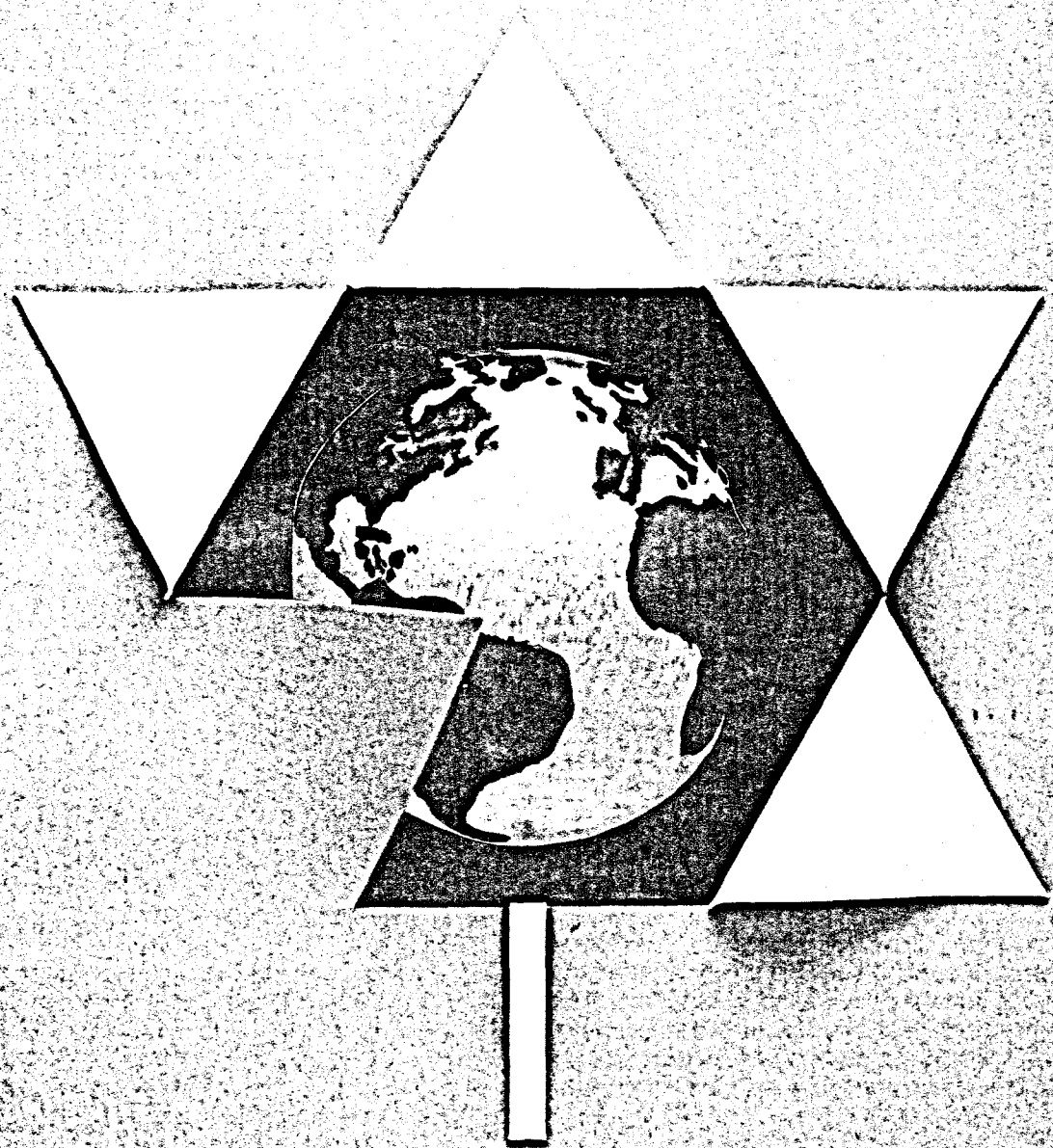
Accès aux archives historiques

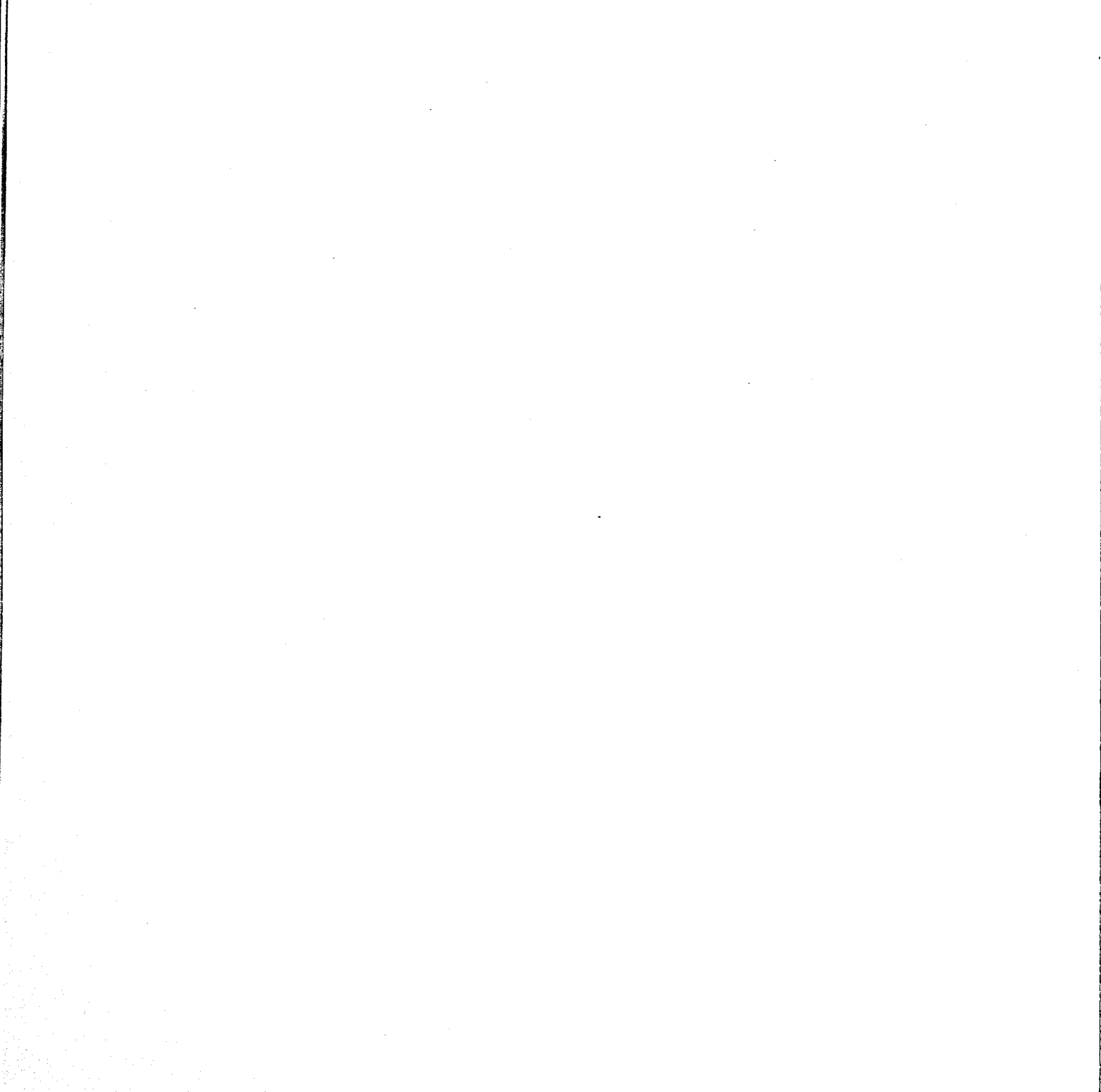
La Direction des affaires historiques est responsable de l'accès aux archives qui a été accordé aux chercheurs désireux d'étudier la politique étrangère du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec :

La Direction des affaires historiques
Ministère des Affaires extérieures
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Tél. : (613) 992-7722

Relations culturelles multilatérales et sports





Consultation avec les organisations gouvernementales fédérales et provinciales et les organisations non gouvernementales

La Direction des relations multilatérales et des sports a pour rôle premier de promouvoir les intérêts du Canada au sein d'organisations régionales et internationales comme l'UNESCO, le Conseil de l'Europe et le Commonwealth, étant donné la demande de plus en plus grande de consultation et de coordination entre les organisations gouvernementales fédérales et provinciales et les organisations non gouvernementales.

UNESCO

Cette Direction est chargée de formuler la contribution fédérale à l'UNESCO en tenant compte des intérêts des provinces. Elle maintient également des liens étroits avec la Commission canadienne pour l'UNESCO.

Sports

La Direction comprend la Section des sports internationaux dont le mandat est de conseiller les organisations sportives canadiennes sur leurs activités à l'étranger et de les aider à organiser d'importantes manifestations sportives internationales au Canada. Une aide financière directe n'est normalement pas accordée aux sports, mais les ressources et installations du Ministère sont mises à contribution dans la mesure où un événement donné l'exige. La Section conseille le Ministre d'État à la Santé et au Sport amateur sur la conduite des échanges sportifs internationaux et la politique étrangère canadienne dans la mesure où cette dernière influe sur les activités sportives, et elle conseille le sous-secrétaire et les ministres sur les manifestations sportives qui ont des implications pour les relations étrangères du Canada.

doc
CA1
EA20
80157
EXF

International Cultural Relations



Department of External Affairs of Canada

Published by the
Bureau of International Cultural Relations
Department of External Affairs of Canada
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Designed by: WAWA Design, Ottawa

© Minister of Supply and Services Canada 1980



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

Table of Contents

- 3 Introduction
- 7 Academic Relations
- 9 Scholarships and Fellowships
- 9 Academic Exchanges
 - International Inter-University Exchanges
 - China and the USSR
- 10 Canadian Studies Abroad
- 11 International Education Conferences and Meetings
- 11 Programs in Canada
- 12 List of Contacts
- 15 Cultural Affairs
- 17 Introduction
- 18 Cultural Promotion: Performing Arts
 - Tours and Projects Abroad
- 20 Cultural Promotion: Visual Arts
 - Travelling Exhibitions
 - Major Exhibitions Abroad
 - Foreign Exhibitions in Canada
 - Visual Arts Programs at Canadian Cultural Centres and Canadian Missions Abroad
 - Films
- 22 Cultural Promotion: Literature
 - Literary Prizes
 - Lecture Tours by Writers and Playwrights
 - Annual Book Donations
- 24 Cultural Promotion: Opportunities Abroad for Canadian Artists
 - Development of Markets Abroad
 - Participation in Major International Events Abroad
 - Participation in Major Artistic Events Abroad
 - Opportunities in Paris for Canadian Artists
 - Privately Sponsored Performances and Exhibitions Abroad

43-229-081

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

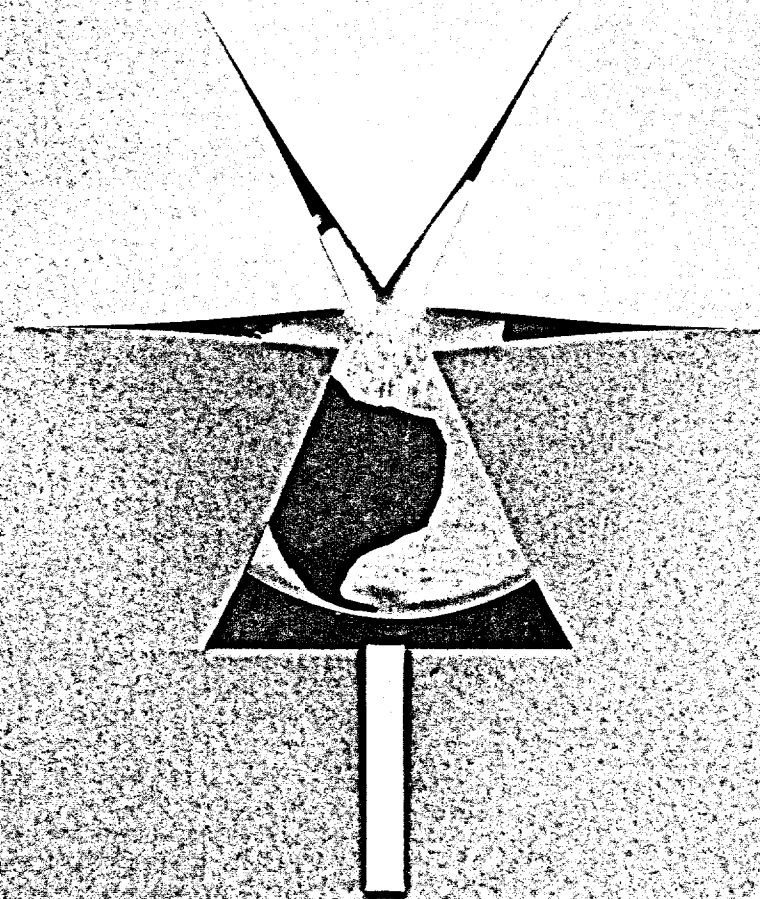
16 1987

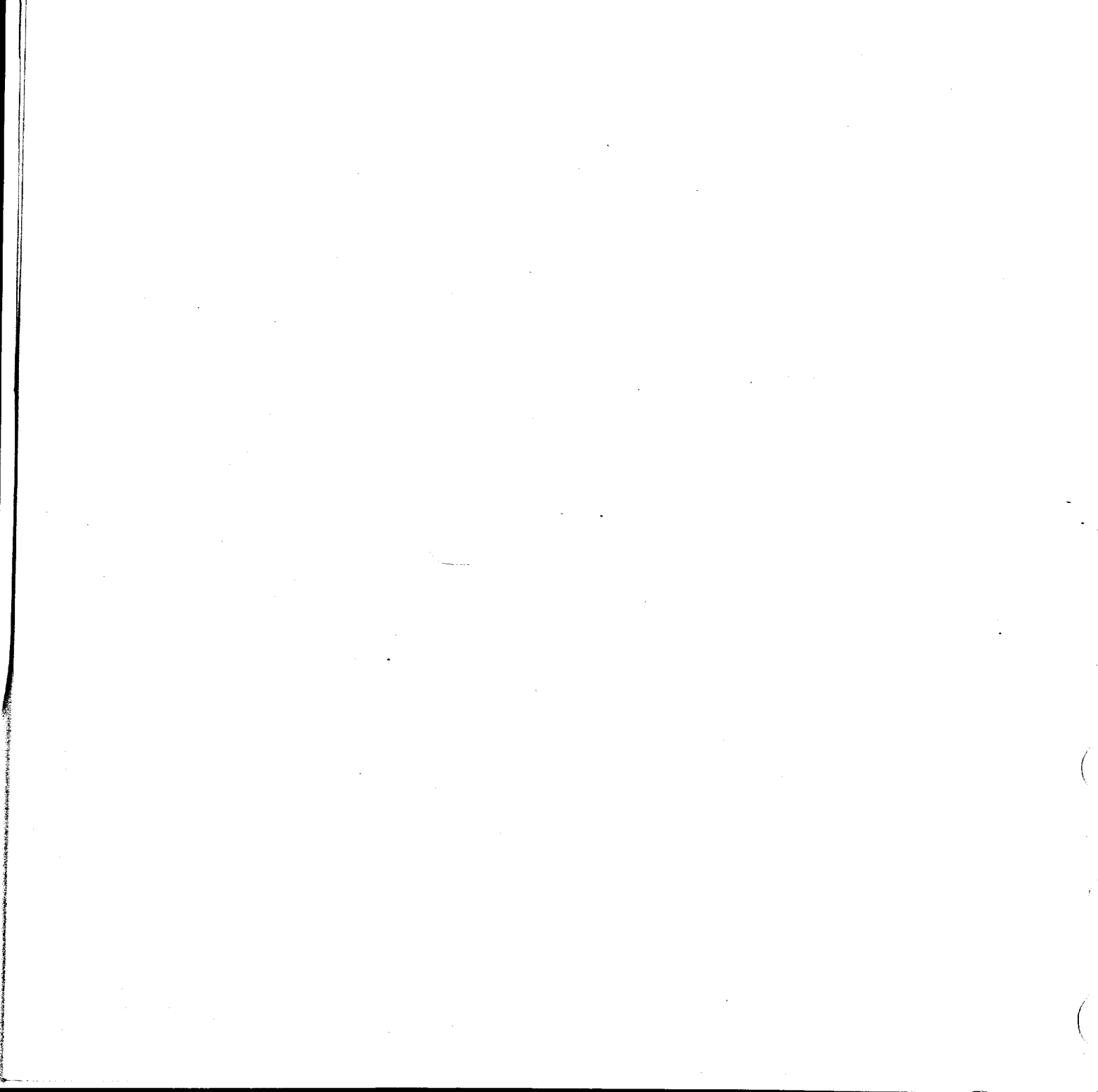
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

LIBRARY DEPT. OF EXTERNAL AFFAIRS
MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES

- 26 **Cultural Promotion: Visits of Foreign Cultural Personalities to Canada**
 - Visiting Foreign Artists Invited by Canadian Cultural Institutions
 - Foreign Journalists, Critics and Experts Invited to Canada:
 - International Cultural Events in Canada*
 - Familiarization Tours in Canada*
- 27 **Exchange of Persons**
 - Exchange of Creative Artists
 - Student Exchanges:
 - Canada-Federal Republic of Germany Work-student Exchange Program*
 - Canada-Mexico Exchange Program for Young Specialists and Technicians*
 - Exchange of Public Servants: France-Canada
- 29 **Other Activities**
 - Distribution of General Cultural Information
 - Canadian Cultural Centres Abroad
- 30 **List of Contacts**
- 31 **Historical Research**
- 33 **Objectives**
- 33 **Publications**
 - Documents on Canadian External Relations
 - Documents on Relations Between Canada and Newfoundland
 - History of the Department of External Affairs
- 34 **Access to Historical Records**
- 35 **Multilateral Cultural Relations and Sports**
- 37 **Consultation with Federal and Provincial Governmental and Non-Governmental Organizations**
- 37 **UNESCO**
- 37 **Sports**

Introduction





The Department's Cultural Affairs Division was established in 1965 to develop and administer a broad range of exchange programs. The increasing importance of cultural, artistic, academic and historical affairs to the Department, its Missions and Cultural Centres abroad led to the creation of the Bureau of International Cultural Relations in 1979 and the appointment of highly qualified professionals to fill key cultural and information posts at home and abroad. The Department's long-term objective is to develop a worldwide network capable of responding to Canada's artistic and academic communities' increasing need for a sustained relationship with foreign audiences.

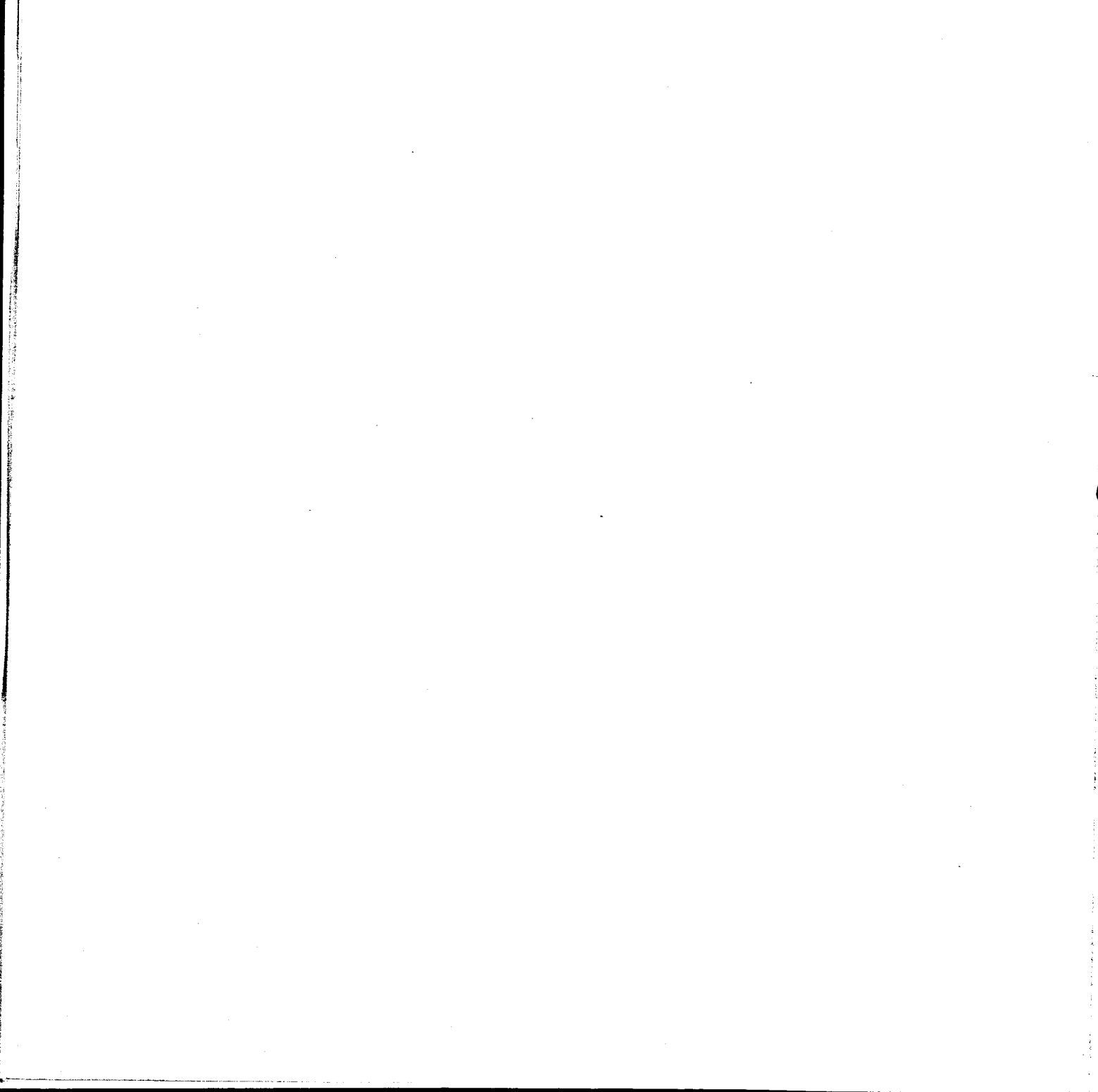
The principal long-term cultural objectives of the Department are:

- to reflect the creativity and scope of Canadian culture internationally;
- to establish a strong Canadian cultural presence abroad in those cultural and academic milieux most directly relevant to Canada's interest;
- to improve professional opportunities abroad for Canadian artists and academics and to open new markets for Canadian cultural products;
- to facilitate Canada's cultural and academic communities' access to foreign resources.

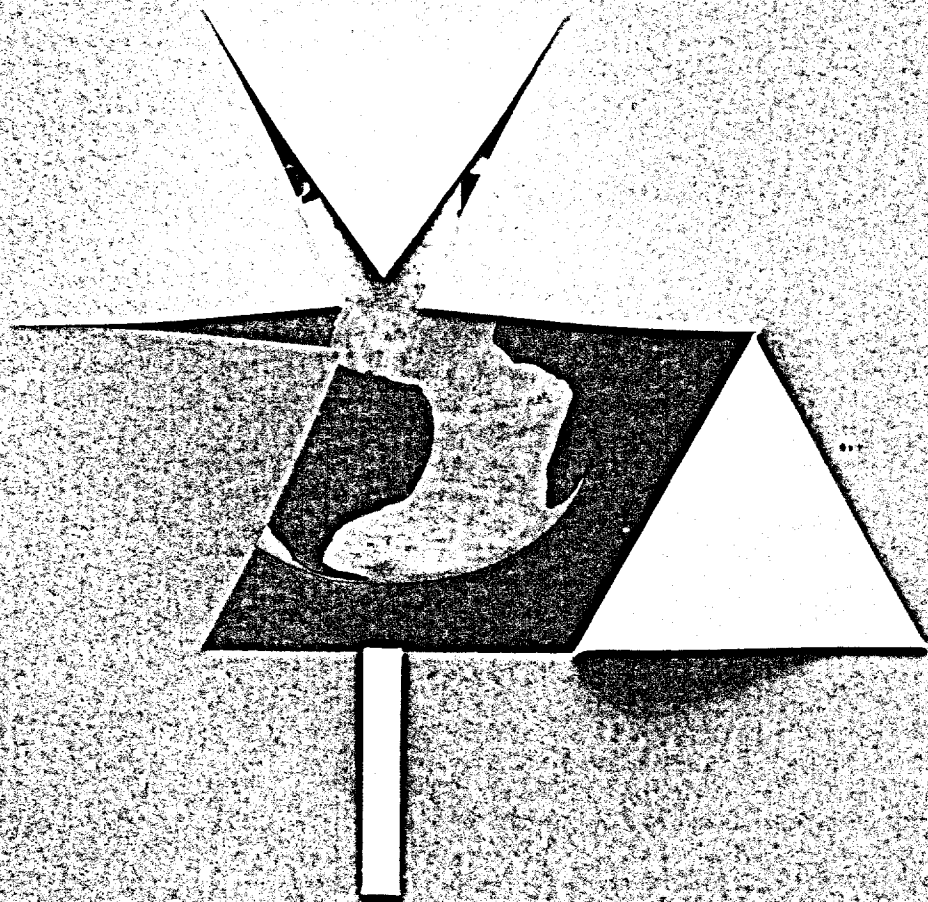
To attain these objectives Canada has undertaken exchanges with certain countries under formal cultural agreements. Canada has signed such documents with Brazil (1944), Italy (1954), France (1965), Belgium (1967), the Federal Republic of Germany (1975), and with Mexico and Japan (1976). In addition, there is a General Exchanges Agreement which Canada signed with the USSR in 1971 (which includes cultural and academic programs along with a variety of scientific exchanges). Canada also has active cultural exchanges which are not governed by any formal

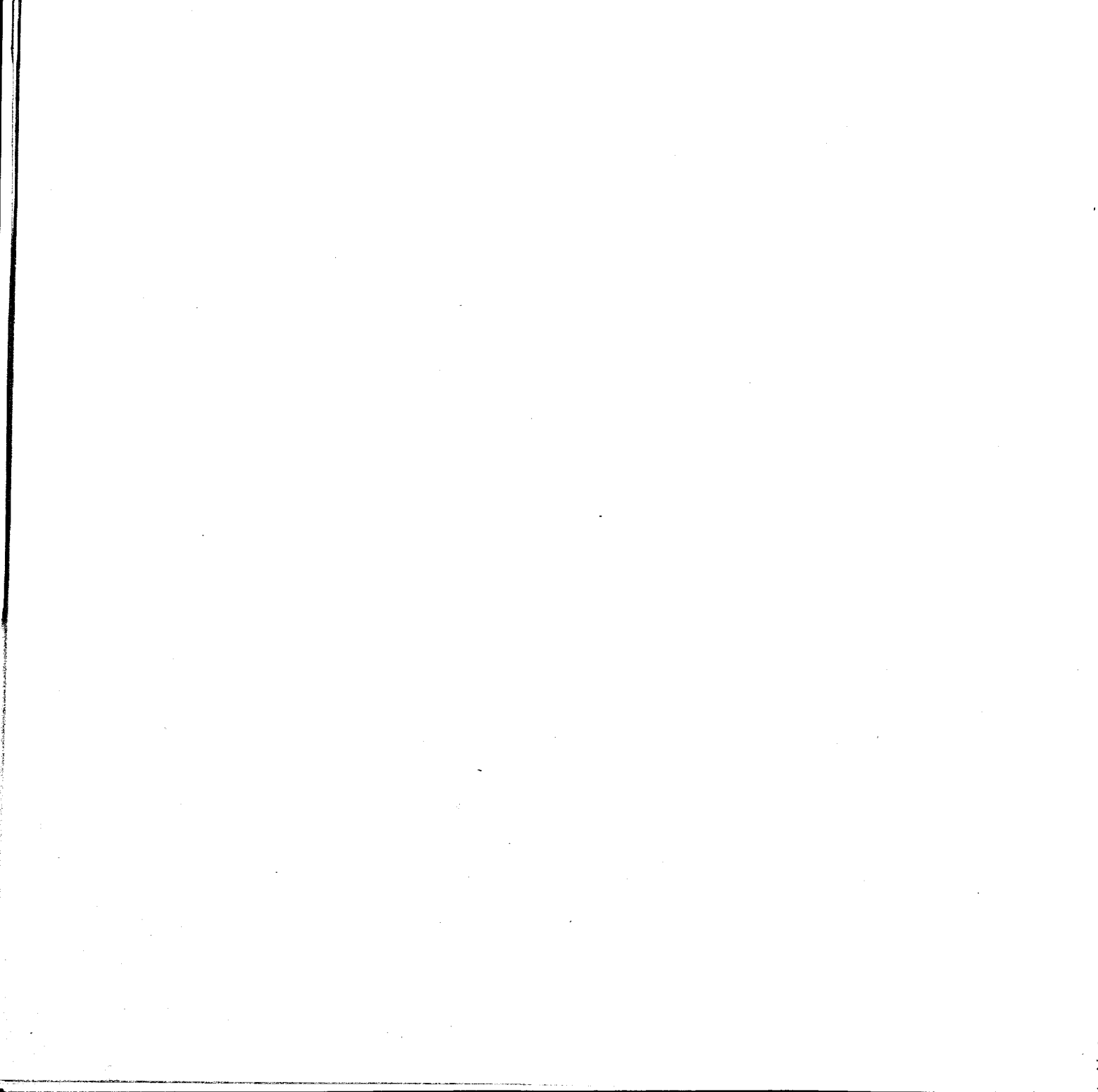
diplomatic agreements with a number of countries such as Great Britain, the United States, and China.

The programs of the Bureau of International Cultural Relations are developed in close co-ordination with the Department of the Secretary of State and with other cultural agencies of the federal government (primarily the Canada Council, the Touring Office of the Canada Council, the National Film Board, the National Museums of Canada, the Social Science and Humanities Research Council of Canada and the Association of Universities and Colleges of Canada). There is also regular consultation and co-operation with the cultural ministries of the provinces, and a wide range of non-governmental agencies. Projects are administered abroad by Canadian Embassies, High Commissions and Consulates General. Direct responsibility is assumed by Canadian Cultural Centres in Brussels, London and Paris and cultural affairs officers in Bonn, Mexico, Moscow, New York, Rome, Tokyo and Washington.



Academic Relations





Scholarships and Fellowships

On behalf of the Government of Canada, the Department offers annual awards to nationals of certain countries for graduate scholarships and post-doctoral fellowships (Belgium, Brazil, Denmark, Finland, France, Federal Republic of Germany, Hungary, Italy, Japan, Mexico, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Yugoslavia). Included under the program are all areas of the arts, the humanities, the social, physical and biological sciences and engineering. Awards are offered to graduates of high academic standing. They are tenable only in Canada and proposed programs of study must focus on a Canadian subject or include Canadian content. Applications may be made by eligible foreign nationals from the eighteen countries covered by the awards program to the organizations listed in Annex I. The awards program is administered on behalf of the Department by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Most of the countries to which Canada offers awards have similar programs for Canadians. Details may be obtained by writing to the appropriate address as per Annex II.

Academic Exchanges

International Inter-University Exchanges

Within its program of helping to provide opportunities for Canadian professors and graduate students to maintain and develop contacts with institutions and individuals outside Canada, the Department encourages and facilitates international university contacts wherever possible. With two exceptions (i.e., China and the USSR — see below), direct financial assistance is not usually available. To arrange for facilitative assistance universities and professors may contact the appropriate Canadian post in the country concerned or the Academic Relations Division, Department of External Affairs, Ottawa, Ontario, K1A 0G2, which can forward the information to the post.

China and the USSR

Pursuant to agreements with China and the USSR, the Department participates financially in certain academic exchanges.

- **USSR**

There is an annual exchange with the USSR of five researchers in the social sciences and humanities for up to a total of 20 months. This program is administered for the Department by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC).

There is an exchange with the USSR of ten graduate and young post-doctoral fellows. The program for the incoming Soviet students is administered for the Department by the SSHRC. The program for the ten Canadian students going to the USSR is administered for the Department by the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC).

- **China**

With the People's Republic of China there is an exchange of 18 students. On behalf of the Department, the AUCC administers the program for Canadian students going to China. On behalf of the Department, the SSHRC administers the program for the Chinese students coming to Canada. In addition, the SSHRC arranges an annual lecture tour for three Chinese professors on behalf of the Department.

For further information and application forms, contact:

Office of International Relations
Social Sciences and Humanities Research Council of
Canada
P.O. Box 1610
Ottawa, Ontario, K1P 6G4
Tel: (613) 995-9330

or:

Association of Universities and Colleges of Canada
151 Slater Street
Ottawa, Ontario, K1P 5N1
Tel: (613) 563-3562

Canadian Studies Abroad

Through its program of Canadian Studies Abroad the Department encourages the development of teaching, research and publications about Canada in certain countries (principally in the United States, France, Britain, Germany, Japan, Italy and Belgium). In response to Canadian oriented academic activity initiated by foreign universities and professors, the Department provides: supplementary training to foreign professors agreeing to prepare and teach new or substantially improved courses on Canada which have been approved by their parent universities; limited support for conferences and seminars about Canada organized by foreign universities or related institutions; limited support for Canadian professors invited by foreign universities to teach about Canada as part of their Canadian Studies activities; limited support for Canadian Studies Associations in other countries; assistance to foreign university libraries to obtain books, learned journals and other pedagogical materials on Canada for teaching and research; and limited support to foreign universities developing curricula on Canada for use in the school systems of their countries.

International Education Conferences and Meetings

The Department liaises with appropriate organizations like the Council of Ministers of Education, Canada, to facilitate Canadian participation in international education conferences and meetings arising out of Canadian membership in organizations such as the Organization for Economic Cooperation and Development, UNESCO and the Commonwealth.

Programs in Canada

Through its program of providing foreign policy information to Canadians, Departmental officers are made available to Canadian universities and related organizations to discuss foreign policy matters. Each year the Department also provides two or three officers as Foreign Service Visitors to Canadian universities. A brochure on the university Speakers' Program may be obtained from:

Academic Relations Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 593-6009

Annex I

Scholarships and Fellowships

For further information on the scholarships and fellowships available to foreign nationals, inquiries may be addressed to the Canadian Embassy in the country concerned.*

For information on application forms and deadlines for submissions, inquiries may be addressed to:

Belgium

Direction des Relations culturelles et internationales
Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture
française
158, avenue de Cortenberg
1040 Bruxelles

Bestuur Voor internationale Culturele Betrekkingen
Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse
Cultuur
Kortenberglaan 158
1040 Brussel

Brazil

the Canadian Embassy, Brasilia or the Canadian
Consulate General in either Rio de Janeiro or Sao
Paulo

Denmark

hr. kontorchef
Det Internationale Kontor
Undervisningsministeriet
Frederiksholms Kanal 25D
1220 København K

Finland

Opetusministeriö
Kansainvälisten Asiain Osasto
Rauhankatu 4
00171 Helsinki 17

France

Centre Culturel canadien
5, rue de Constantine
75007 Paris

any Canadian Consulate General in France (Bordeaux,
Marseille, Strasbourg)

Office national des universités et écoles françaises
96, boulevard Raspail
75272 Paris Cédex 06

Federal Republic of Germany

Deutscher Akademischer Austauschdienst
Government of Canada Stipendium
5300 Bonn
Kennedyallee 50
Postfach 804

Hungary

Kulturalis Kapcsolatok Intezete
Dorottya utca 8
Budapest V

Italy

Direzione Generale per la Cooperazione Culturale,
Scientifica e Technica
Ufficio IX
Ministero degli Affari Esteri
Roma

Japan

Canadian Embassy
3-38, Akasaka 7-chome
Minato-ku, Tokyo 107

Mexico

Sub-direccion de Becas
Direccion General de Asuntos Culturales
Secretaria de Relaciones Exteriores
Avda Ricardo Flores
Magon 1, 4 Piso
México 3, D.F.

The Netherlands

Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
Afdeling internationale Betrekkingen
Nieuwe Uitleg 1
's Gravenhage

Norway

Stipendiumsutvalget
Kulturavdelingen
Det Kongelige Norske Utenriksdepartement
Oslo

Poland

Ministerstwo Nauki Szkolnictwo Wyzszego i Techniki
6-8 Miodowa Street
00-251 Warszawa

Portugal

Gabinete das Relações Culturais Internacionais
Secretaria do Estado da Cultura
Av. da República, 16-7º
Lisboa-1

Spain

Direccion General de Relaciones Culturales
Ministerio de Asuntos Exteriores
Plaza de la Provincia, 1
Madrid, 12

Sweden

Stipendieavdelningen
Svenska Institutet
Box 7072
103 82 Stockholm

Switzerland

Office fédéral des Affaires culturelles
Thunstrasse 20
3000 Berne 6

Eidg. Amt für kulturelle Angelegenheiten
Thunstrasse 20
3000 Bern 6

Ufficio Federale Degli Affari Culturali
Thunstrasse 20
3000 Berna 6

Yugoslavia

Savezni zavod za medjunarodnu naucnu prosvetno
kulturnu i tehnicku saradnju
Kosančićev venac 29, Beograd

*A complete list of Canadian posts can be found in
Canadian Representatives Abroad (External Affairs)
available in libraries, government book stores or from:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Annex II

Scholarships and Fellowships

For further information on scholarships and fellowships made available to Canadians by other countries (as listed below), inquiries may be addressed to the Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater Street, Ottawa, Ontario, K1P 5N1.

Belgium

Denmark

Finland

France

Federal Republic of Germany

Hungary

Mexico

The Netherlands

Norway

Poland

Portugal

Spain

Switzerland

Yugoslavia

Japan

Embassy of Japan

255 Sussex Drive

Ottawa, Ontario

K1N 9E6

Tel: (613) 236-8541

Sweden

Embassy of Sweden

441 MacLaren Street, 4th Floor

Ottawa, Ontario

K2P 2H3

Tel: (613) 236-8553

Information on scholarships and fellowships made available to Canadians by Brazil, Italy, Japan and Sweden may be obtained from the appropriate Embassy (as listed below):

Brazil

Embassy of Brazil

255 Albert Street, Suite 900

Ottawa, Ontario

K1P 6A9

Tel: (613) 237-1090

Italy

Embassy of Italy

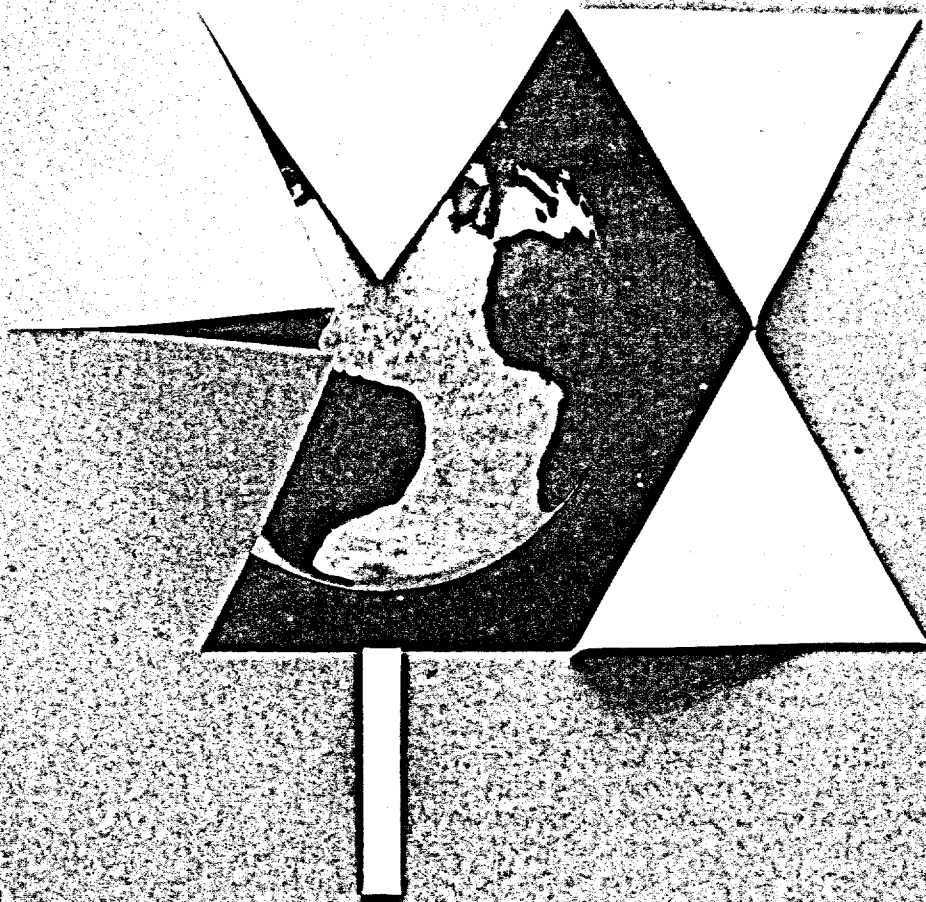
170 Laurier Avenue West

Ottawa, Ontario

K1P 5V5

Tel: (613) 232-2401

Cultural Affairs





Introduction

The programs administered by the Cultural Affairs Division of the Department of External Affairs are oriented toward two main areas:

- **Cultural Promotion:**
comprising tours abroad by professional performing artists; exhibitions of Canadian art; lecture tours by writers and playwrights; film screenings; book donations; assistance to develop markets abroad for Canadian creative artists, to facilitate visits and work abroad for Canadian artists and to ensure Canadian participation in international cultural events; other activities which provide an opportunity to demonstrate Canadian achievements.
- **Exchange of Persons:**
comprising programs to facilitate visits of professional cultural personalities; reciprocal arrangements with foreign institutions for exchanges of persons in the cultural field; workstudent exchange programs.

An Advisory Committee on Foreign Cultural Relations advises the Department on the artistic merit of performing companies, projects in the visual arts, soloists, authors or artists who have been proposed for a foreign tour or participation in an international cultural event abroad. This committee, which meets bi-monthly from September to June, is composed of representatives of cultural agencies of the federal government. The Department also relies upon frequent informal consultation with provincial bodies and outside experts. Final decision as to whether or not funding is offered rests with the Department; because of the limited funds available, not all applicants or projects which meet the Department's criteria can be assisted.

Cultural Promotion: Performing Arts

Tours and Projects Abroad

Financial assistance for tours and projects abroad is available to professional companies, groups and artists.

Eligibility

- Professional artists who are Canadian citizens or landed immigrants with five years Canadian residency.
- Professional ensembles or companies who have achieved recognition and are based in Canada.

N.B. A professional artist is one whose principal employment is the pursuit of his art.

Priority will be given to those proposed tours:

- which will professionally enrich the individual or company and bring it greater international recognition;
- which are at least of two weeks' duration and part of a sustained effort to create in specific areas permanent circuits for Canadian artists;
- of high quality Canadian works or productions which reflect Canada's current arts scene;
- which have commitments from recognized and reliable sponsors who will guarantee reasonable revenue in relationship to the local market;
- organized by professional Canadian agents or tour co-ordinators;

- submitted to the Advisory Committee on Foreign Cultural Relations between 12 and 18 months in advance and, for projects involving major expenditures, from 18 to 24 months in advance;
- submitted with an estimate of expenditures and revenues. In order to minimize the cost of transportation between engagements, the tour should be compact and within a logical geographical circuit.

Budget

The following costs, if directly related to the tour, may be eligible: international and local transportation costs, artists' fees, per diems, tour organization, salaries of additional personnel on tour not included in the annual operating budget, copyright or other such charges, pre-tour costs, adaptation of the production, special rehearsals, advertising material, rental of technical equipment on location, and tour administration.

In the case of agents whose professional fees are already covered in a percentage deducted from artists' fees, costs such as salaries, advertising material, telephone charges and mailings are not eligible. However, extra transportation and living costs abroad as well as costs for printing of publicity or information material in a language other than English or French are eligible.

Depending on its budgets, the Department may in exceptional cases give financial assistance to projects:

- presented after the 12 to 18 month deadline;
- which do not constitute a tour but involve the participation of Canadian artists in events of international artistic importance;
- which involve the presentation of artists at booking conferences and showcases abroad.

The Department encourages artists and companies to seek additional funding for their projects from provincial and municipal governments, and Canadian corporations.

Financial assistance given by the Department is contingent on the availability of funds.

Projects submitted to the Department are studied by the Advisory Committee on Foreign Cultural Relations which advises on the artistic quality of the company, group or artist, and the appropriateness of the tour for the applicants and the countries to be visited.

For further information contact:

**Head
Performing Arts
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 992-9947**

Cultural Promotion: Visual Arts

Travelling Exhibitions

Collections of contemporary works are assembled and purchased by the Department for circulation abroad.

Major Exhibitions Abroad

The Department assists Canadian museums and galleries to circulate exhibitions of Canadian works of art abroad when these exhibitions have been organized either in agreement with major foreign museums or as part of a formal cultural exchange with foreign governments. Also special exhibitions of Canadian art are assembled by the Department at the request of major museums abroad or of foreign governments. The selection of works for such special exhibitions is made by a jury of experts.

To permit an artist whose work is being exhibited to accompany the exhibition for publicity purposes and lectures, the Department will, at times, cover the cost of the artist's international transportation.

Foreign Exhibitions in Canada

The Department may negotiate the bringing of foreign exhibitions to Canada on behalf of the National Museums of Canada.

Projects submitted to the Department under the above three programs are studied by its Advisory Committee on Foreign Cultural Relations.

For further information contact:

Head
Visual Arts
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 992-4349

Visual Arts Programs at Canadian Cultural Centres and Canadian Missions Abroad

Canadian Cultural Centres in Brussels, London, Paris, and in particular the Canadian missions in Mexico, New York, Rome and Tokyo organize their own programs of exhibitions. These programs may include the Department's travelling collections as well as exhibitions negotiated directly with established Canadian artists.

Artists wishing to inquire about exhibiting their works abroad should write directly to the appropriate post (see Annex III), or to the Visual Arts Officer of the Cultural Affairs Division, enclosing biographical notes, reviews from previous showings and photographs of their works.

Films

The film program of the Cultural Affairs Division is limited. Financial assistance to cover international transportation is made available by the Department to such federal agencies as the National Film Archives to tour collections of films of special cultural interest.

Feature length films are occasionally purchased by, or loaned to the Department for screening as part of programs or events organized by missions abroad.

Cultural Promotion: Literature

Literary Prizes

Canada-Belgium Prize for Writers in French

Canada-Australia Prize for Writers in English

Both prizes were established: to encourage literary exchanges between Canada and the participating countries; to create an atmosphere conducive to an exchange of views on the literature of Canada and the two participating countries; to act as a stimulus for literary studies in institutions of learning and for co-editing and translation; to create publicity for candidates and winners in newspapers through published reviews of their work; and to foster a better knowledge of Canadian authors and publishers in Australia, Belgium and elsewhere.

The awards are administered by the Writing and Publication Section of the Canada Council. Winners are selected on the basis of nominations made by the corresponding agency in the participating country. Panels to select winners, in Canada's case, are appointed by the Canada Council.

In both cases, the award is given on alternate years to a Canadian writer and a writer from the participating country in recognition of their total work.

For further information contact:

Writing and Publication Section
The Canada Council
P.O. Box 1047
255 Albert Street
Ottawa, Ontario, K1P 5V8
Tel: (613) 237-3400

Lecture Tours by Writers and Playwrights

To promote a better knowledge of Canadian writing, the Department organizes international lecture tours for Canadian writers and playwrights in conjunction with The Writers' Union, The League of Canadian Poets, l'Union des écrivains québécois and The Guild of Canadian Playwrights.

For further information contact:

The Director
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 992-9948

Annual Book Donations

Annual book donations are made to selected universities and cultural institutions abroad. The book lots include current works of all aspects of Canadian life.

The Department also distributes books to foreign libraries through its missions on behalf of the Canada Council as part of the Council's "Aid to Publishers" program.

Cultural Promotion: Opportunities Abroad for Professional Canadian Artists

Development of Markets Abroad

The Department provides financial assistance for artists to tour abroad for short periods of time to give lectures, readings and exhibitions. These tours can often be organized with the help of a Canadian mission.

Financial assistance is limited to the cost of international transportation. The host institution is expected to cover local costs.

Participation in Major International Events Abroad

Professional Canadian cultural associations may apply for assistance to participate in major international conferences, symposia, festivals, and other events of this nature.

Financial assistance is limited to the cost of international transportation.

Participation in Major Artistic Events Abroad

Artists invited to participate actively in major international events abroad may apply to the Department for financial assistance. This assistance is limited to the cost of international transportation.

Projects submitted to the Department under the above three programs are studied by its Advisory Committee on Foreign Cultural Relations.

For further information contact:

Head
Program Control and Cultural Exchanges
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 996-3197

Opportunities in Paris for Canadian Artists

This program applies to professional Canadian visual artists and musicians and is administered on behalf of the Department by the Arts Awards Service of the Canada Council.

Three studios, two for musicians and one for a visual artist, are made available on a yearly basis at the Cité internationale des arts.

For further information contact:

Arts Awards Service
The Canada Council
P.O. Box 1047
255 Albert Street
Ottawa, Ontario, K1P 5V8
Tel: (613) 237-3400

Privately Sponsored Performances and Exhibitions Abroad

Artists exhibiting or touring abroad under private sponsorship may wish to notify the Cultural Affairs Division of their plans for the information of Canadian posts abroad.

Please send details to:

The Director
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 992-9948

Cultural Promotion: Visits of Foreign Cultural Personalities to Canada

Visiting Foreign Artists Invited by Canadian Cultural Institutions

The program, administered on behalf of the Department by the Arts Awards Service of the Canada Council, offers financial assistance to Canadian cultural organizations and institutions to support visits of distinguished foreign artists to teach the creative or performing arts. Visitors are expected to supplement the activities of the host organization rather than act as a replacement, therefore applications to fill a post that is temporarily vacant cannot be considered.

The value of assistance is up to \$1,000 a month stipend. Return airfare at economy rates (22-45 day excursion fare, if applicable) is assured.

Tenure is from two weeks to four months.

For further information and application forms contact:

Arts Awards Service
The Canada Council
P.O. Box 1047
255 Albert Street
Ottawa, Ontario, K1P 5V8
Tel: (613) 237-3400

Foreign Journalists, Critics and Experts Invited to Canada

International Cultural Events in Canada

The Department may assist organizers of major international cultural events held in Canada by offering a per diem to foreign members of juries, critics and experts.

Familiarization Tours in Canada

The Department invites foreign critics, arts' journalists, cultural personalities and impresarios to visit Canada for short familiarization tours.

With the assistance of federal and provincial agencies and cultural associations, the Department also establishes itineraries for the visitors.

Projects submitted to the Department under the above two programs are studied by its Advisory Committee on Foreign Cultural Relations.

For further information contact:

Head
Program Control and Cultural Exchanges
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 996-3197

Exchange of Persons

Exchange of Creative Artists

The Department may assist Canadian cultural organizations or associations arrange reciprocal exchanges of creative artists with their corresponding cultural organizations or associations abroad.

Financial assistance, if required, covers only the international transportation of Canadian participants; the parties concerned should directly negotiate all other expenses.

Student Exchanges

Canada-Federal Republic of Germany Workstudent Exchange Program

A three-month summer exchange program of work and travel in Canada and Germany is offered annually to some 60 students from each country. This program, financed by the Department, is organized and administered by the Canadian Association of University Teachers of German (CAUTG), and is open to Canadian students who attend a Canadian post-secondary institution, have a working knowledge of German (one year university level or equivalent, at least), and are between the ages of 18 and 30.

Participants are provided with a summer job of two months (June and July), mainly in hotels and restaurants, and an optional four-day introductory tour through parts of Germany at a fraction of the actual cost. The month of August is at the participant's own disposal and can be used for travelling.

Financial assistance is available for the cost of international transportation.

Further information and application forms are available from German Departments/Sections at all Canadian universities/colleges with CAUTG membership, or:

Head
Program Control and Cultural Exchanges
Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 996-3197

Canada-Mexico Exchange Program for Young Specialists and Technicians

This exchange program provides up to 20 young Canadians with an opportunity of gaining career-related training and experience in Mexico and is open to Canadian citizens who are between the ages of 18 and 30, who have a good basic knowledge of Spanish and who possess a degree from a university or a diploma/certificate from another educational institute at the post-secondary level.

The program, financed by the Department, is organized and administered by the Canada Employment and Immigration Commission.

Financial assistance is provided for the cost of international transportation and a monthly living allowance of approximately \$350. The Mexican Government pays all expenses related to medical and emergency dental care; life and accident insurance; supplementary language training, if required, and traineeship related academic courses and transportation.

For further information and application forms contact:

The Canada-Mexico Exchange Program for Young Specialists and Technicians
Canada Employment and Immigration Commission
5th Floor Phase IV
Place du Portage
Ottawa, Ontario, K1A 0J9
Tel: (613) 994-2796

Exchange of Public Servants: France-Canada

This program enables Canadian and French officials to learn administrative techniques of the other country's public service through courses and periods of work experience. It is administered by the Public Service Commission of Canada and organized in conjunction with the École nationale d'administration in Paris.

Canadian public servants are selected to attend courses at the École nationale d'administration for one year and an equal number of French public servants are brought to Canada for a work period in a federal or provincial department.

For further information contact:

Manager
Special Development Programs
Career Assignment Program
The Public Service Commission
15th Floor
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario, K1A 0M7
Tel: (613) 996-7293

Other Activities

Distribution of General Cultural Information

The Department distributes general information on cultural life in Canada and prepares background material to support performing arts tours, travelling art exhibitions and other cultural events organized under its programs.

Missions receive directories, periodicals, reference books, slide collections and other material which are used to attract press and public interest in the arts in Canada.

Current news on the arts in Canada is reported in *Canada Weekly/Hebdo Canada*, published in Ottawa in four languages and distributed to subscribers internationally. Articles on culture are also included in magazines published by Canadian missions in Bonn, Canberra, Dakar, The Hague, London, Mexico City, Paris, Rome, Tokyo and Washington.

Canadian Cultural Centres Abroad

The Canadian Cultural Centre in Paris, the Cultural and Information Centre of Canada in Brussels and Canada House in London conduct programs of activities such as live performances, exhibitions, lectures, and film showings. The three Centres coordinate their programming although the facilities offered by each vary according to local conditions.

For further information contact the Centres directly (see Annex III).

Annex III

Director General
Bureau of International Cultural Relations
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario.
K1A 0G2

Director, Cultural Affairs Division
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario.
K1A 0G2

(For general information — 613-992-9307)

Canadian Cultural Centres

Director, Canadian Cultural Centre
5, rue de Constantine
75007 Paris, France

Director, Cultural and Information Centre
Canadian Embassy
8, rue de Loxum
1000 Brussels, Belgium

Cultural Counsellor
Canadian High Commission
Canada House, Trafalgar Square
Cockspur Street
London, England SW1Y 5BJ

Missions with Cultural Affairs Officers

Canadian Embassy
35, avenue Montaigne
75008 Paris, France

Canadian Embassy
Friedrich-Wilhelm Strasse 18
53 Bonn, Germany

Canadian Embassy
via G.B. de Rossi 27
Rome 00161, Italy

Canadian Embassy
1746 Massachusetts Avenue N.W.
Washington, D.C. 20036

Canadian Consulate General
1251 Avenue of the Americas
New York, N.Y. 10020

Canadian Embassy
Melchor Ocampo 463-7
Mexico City, Mexico

Canadian Embassy
Caixa Postal 07-0961
7000 Brasilia, Brazil

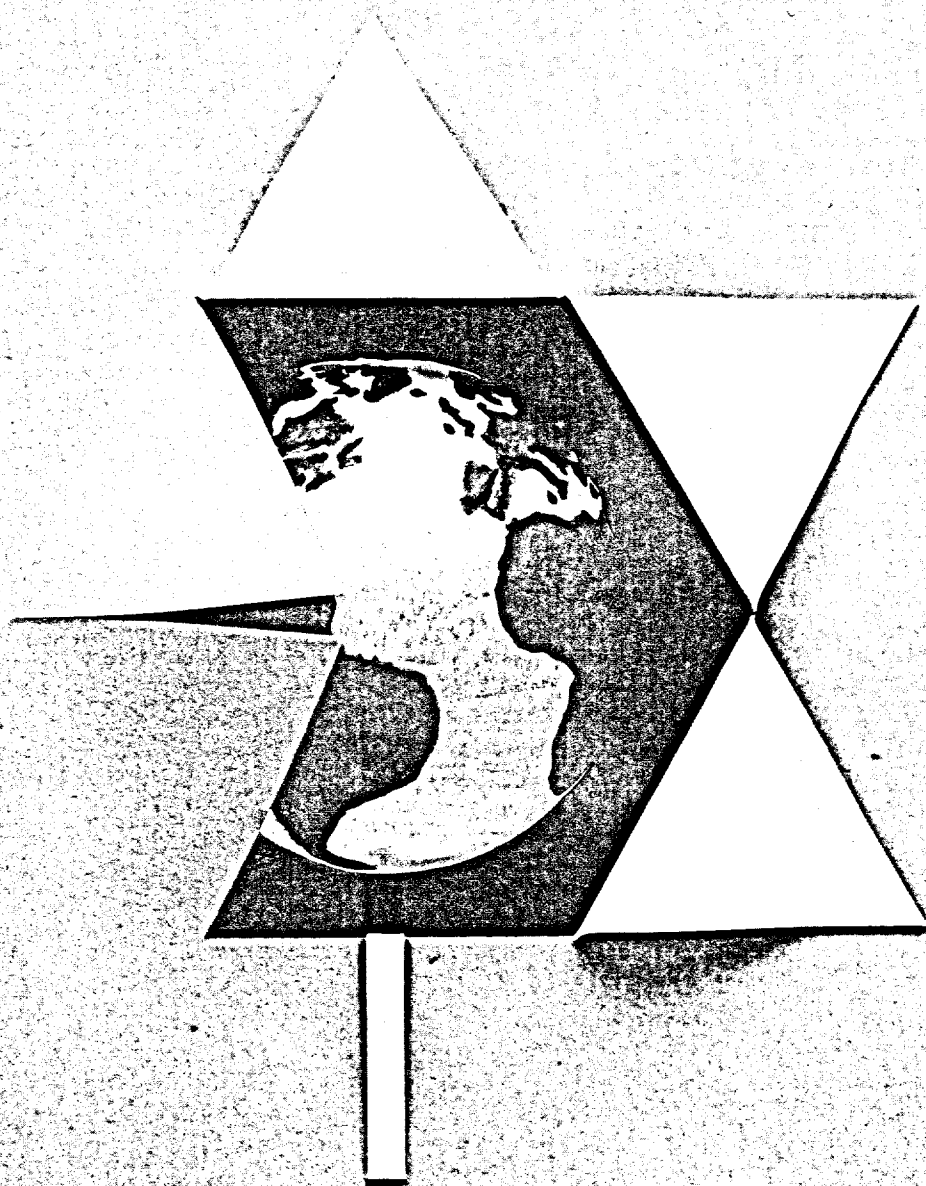
Canadian Embassy
3-38, Akasaka 7-Chome
Minato-Ku
Tokyo 107, Japan

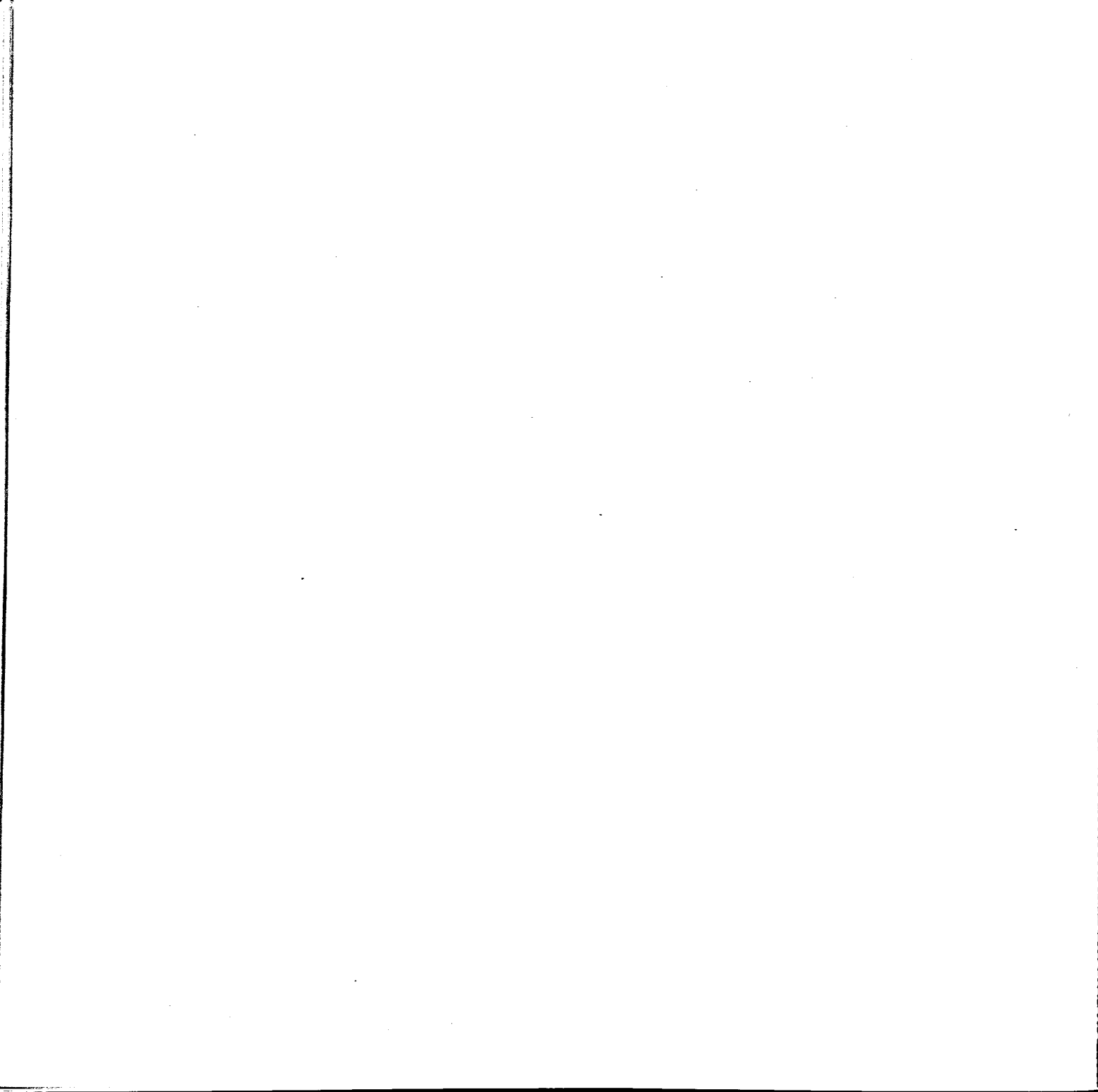
Canadian High Commission
Commonwealth Avenue
Canberra, A.C.T. 2600, Australia

A complete list of Canadian posts can be found in *Canadian Representatives Abroad* (External Affairs) available in libraries, government book stores or from:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Historical Research





Objectives

The three main objectives of the Historical Division are:

- to collect and disseminate accurate information about the Department's evolution and Canada's past foreign policy;
- to develop co-operative relations in the research field with the Department's academic constituency at home and abroad;
- to establish a research and data base for other Divisions of the Department.

Publications

Documents on Canadian External Relations

The Division collects and disseminates information on Canada's past foreign policy through the publication of *Documents on Canadian External Relations*. Volumes 1 to 9, covering the years 1909 to 1943, and Volume 12, covering 1946, have been published since 1967. Volumes covering from 1944 to 1949 are in various stages of completion and should all be available by 1983.

Documents on Relations Between Canada and Newfoundland

Volume 1 covering defence, civil aviation and economic affairs, 1935 to 1949, was published in 1974. Volume 2 concerning political negotiations leading to confederation, 1940 to 1949, is in preparation and should be available in 1980.

Publications still in print may be obtained from:

Sales Counter
Canadian Government Publishing Centre
Department of Supply and Services
45 Sacré-Cœur Blvd
Hull, Québec, K1A 0S9
Tel: (819) 994-3475

History of the Department of External Affairs

To honour the 75th Anniversary of the Department, which will be celebrated in 1984, the Historical Division has been charged with writing the Department's history. This two volume history, in both English and French versions, will trace the evolution of the Department of External Affairs from its founding in 1909 to the present. Although not a history of Canadian foreign policy and affairs, it will be more than a mere description of the stages of the Department's administrative growth. The history will examine successive changes in the Department's structure and administration, the circumstances which led to the changes, the reasons why they were introduced and the consequences of their introduction. In this way it is hoped to tell the story of the Department's evolution in the context of the changing international and domestic environment.

The history should be ready for publication at the beginning of 1984. It will be published by the Institute of Public Administration of Canada with the English version being released through McGill-Queen's University Press and the French version through Presses de l'Université Laval.

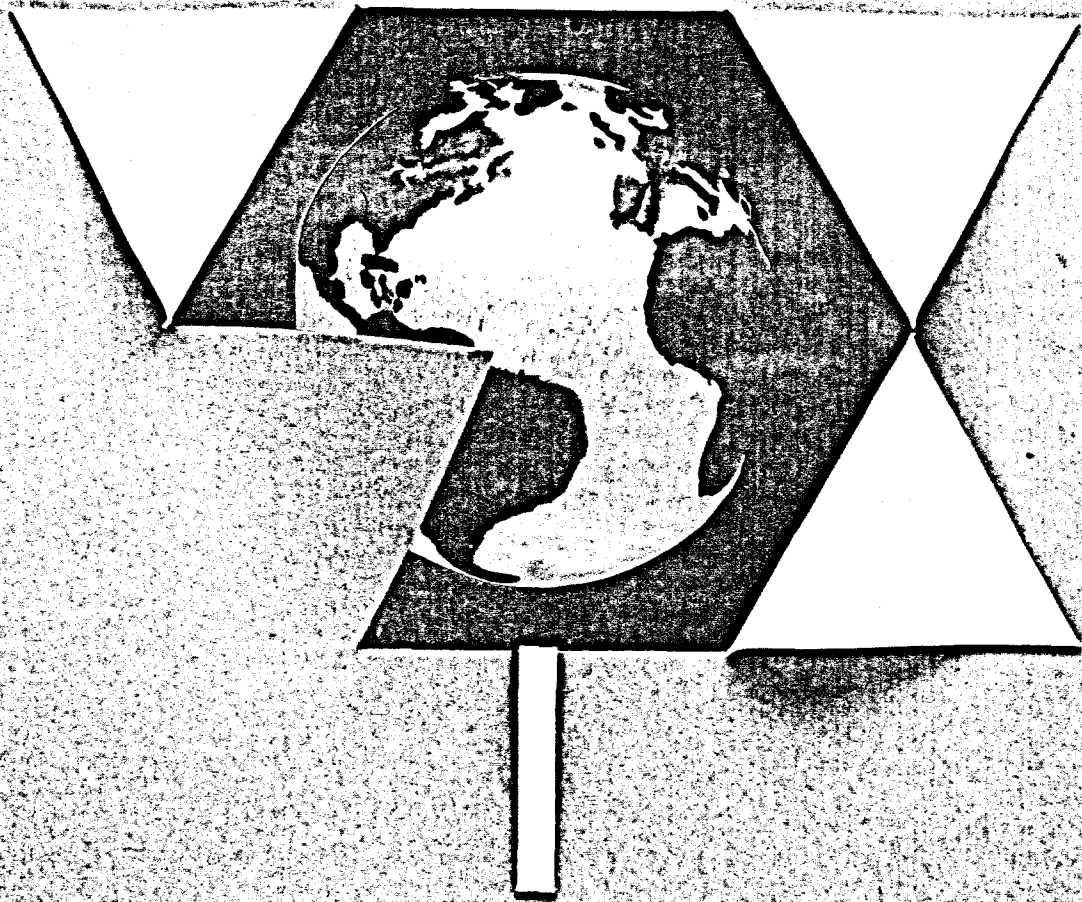
Access to Historical Records

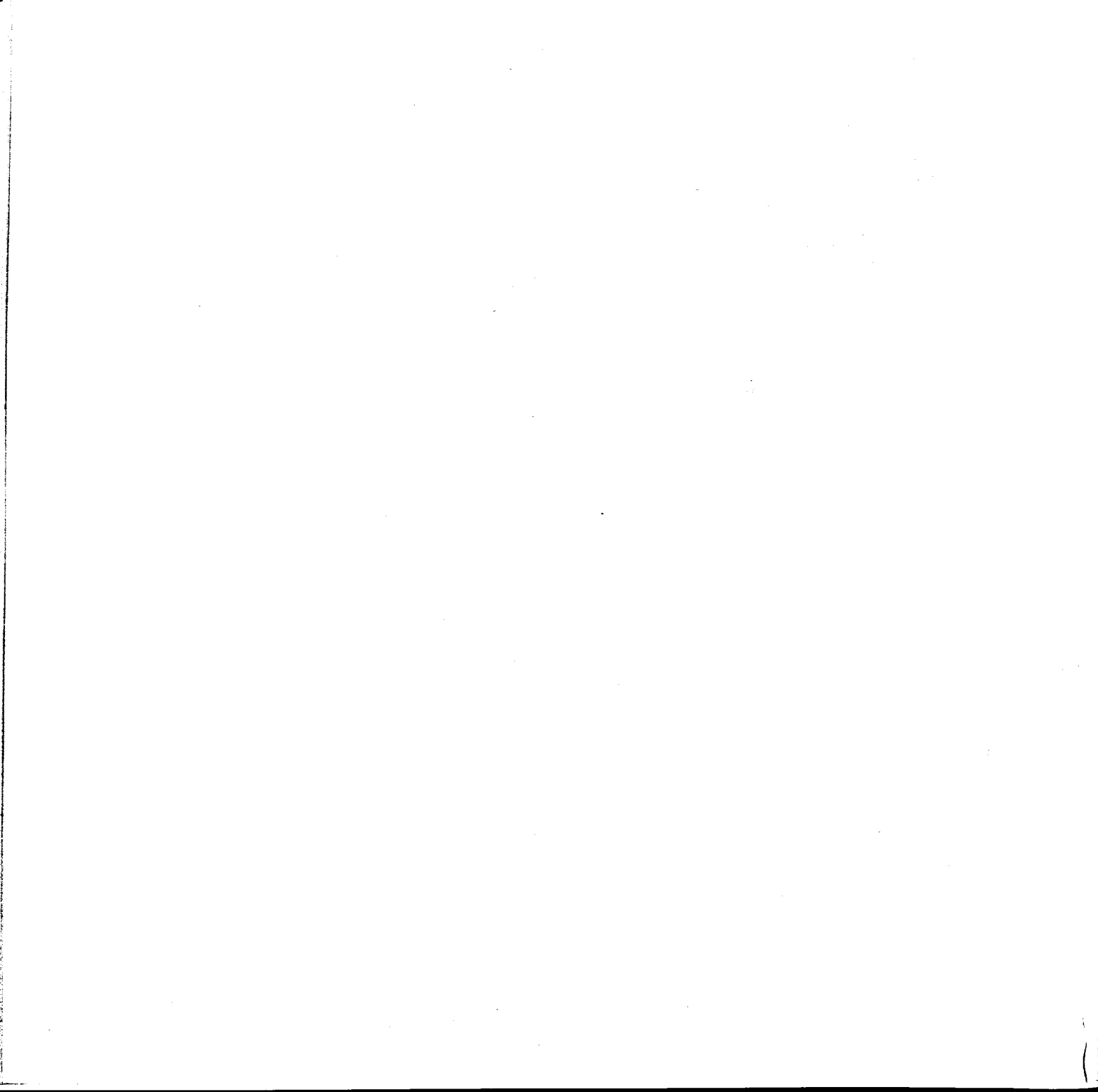
The Historical Division arranges for access to historical records by scholars who wish to study Canadian foreign policy.

For further information contact:

Historical Division
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Tel: (613) 992-7722

Multilateral Cultural Relations and Sports





Consultation with Federal and Provincial Governmental and Non-Governmental Organizations

The primary role of the Multilateral Relations and Sports Division is to promote Canada's interests in international and regional organizations such as UNESCO, the Council of Europe, and the Commonwealth given the ever increasing demand for consultation and co-ordination between federal and provincial governmental as well as non-governmental organizations.

UNESCO

This Division is responsible for the formulation of the federal government's contribution to UNESCO, taking into account provincial interests. It also maintains close links with the Canadian Commission for UNESCO.

Sports

The Division incorporates the International Sports Section whose mandate is to advise Canadian sports organizations on their overseas operations and assists them in the organization of major international sports events in Canada and abroad. Direct financial support is not normally given to sport, but the Department's facilities and resources are deployed as required by any particular event. The section advises the Minister of State, Fitness and Amateur Sports and Multiculturalism on the conduct of international sports exchanges and Canadian foreign policy as it affects sport operations, and it provides advice to the Under-Secretary and to the Ministers on sporting events which have implications for Canada's foreign relations.